



MANUAL

SMART Winner Pump

Art. 1642, 1638, 1641

SMART Optima Pump

Art. 1637

Dansk	2
Svensk	15
Finsk	28
Norsk	41
Engelsk	54

DANSK

1. Sikkerhedsregler	3
2. Tekniske data	3
3. Installation og montage	4
4. Elektriske forbindelser	4
5. Skærmformat	5
6. Hovedskærm	5
7. Driftstilstande	6
8. Opstartsguiden	7
9. Opsætningsmenu	8
10. Håndtering af advarsler	11
11. Manuelle funktioner	12
12. Yderligere emner	13
13. GARANTI	14
14. Bortskaffelse og miljømæssige aspekter	15

1. Sikkerhedsregler

Før installation og brug af produktet:

- Læs omhyggeligt hele denne vejledning
- Installation og vedligeholdelse skal foretages udelukkende af autoriseret personale, med ansvar for elektriske installationer i henhold til gældende lovgivning og sikkerhedsbestemmelser.
- Frekvensomformerer må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller instruktion i brugen af apparatet af en person, ansvarlig for deres sikkerhed.
- Lad ikke børn lege med frekvensomformerer.
- Fabrikanten accepterer intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug af produktet og kan ikke holdes ansvarlige for skader forårsaget af vedligeholdelse eller reparationer udført af ukvalificerede medarbejdere og/eller ved hjælp af ikke-originale reservedele.
- Brug af uautoriserede reservedele, ændringer af produktet eller forkert brug, gør automatisk produktgarantien ugyldig.

Under normal drift:

- Inden dækslet til kontrolenheden fjernes for udførelse af ethvert vedligeholdelsesarbejde, skal netspændingen være afbrudt.
- Afbryd aldrig strømforsyningen mens motoren roterer. Denne handling kan forårsage uoprettelig skade på kontrolenhedens elektronik.
- Selvom motoren ikke drejer rundt (RUN LED slukket), skal strømforsyningen stadig afbrydes ved ethvert vedligeholdelsesarbejde.

2. Tekniske data

Nominelle værdier:

Forsyningsspænding (V)	220-240 V enfasede
Motor spænding (V)	220-240 V enfasede
Arbejdsfrekvens (Hz)	50/60 Hz.
Maksimal intensitet (A)	12 A
Beskyttelseklasse	IP 55

3. Installation og montage

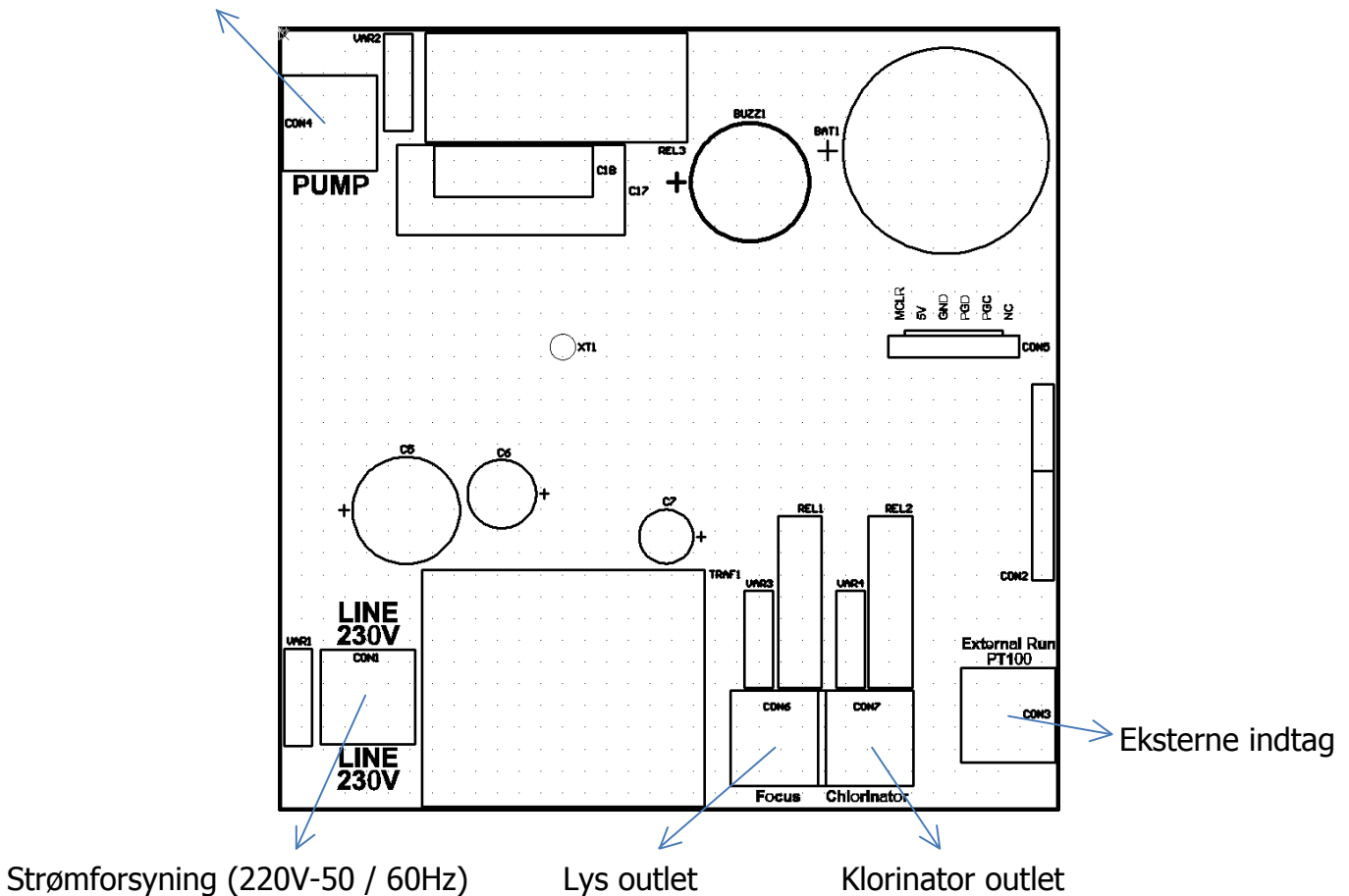
Før installering læs omhyggeligt hele denne vejledning og konsultér de sikkerhedsregler, der er gyldige i landet.

Den autoriserede installatør skal overveje følgende angivelser:

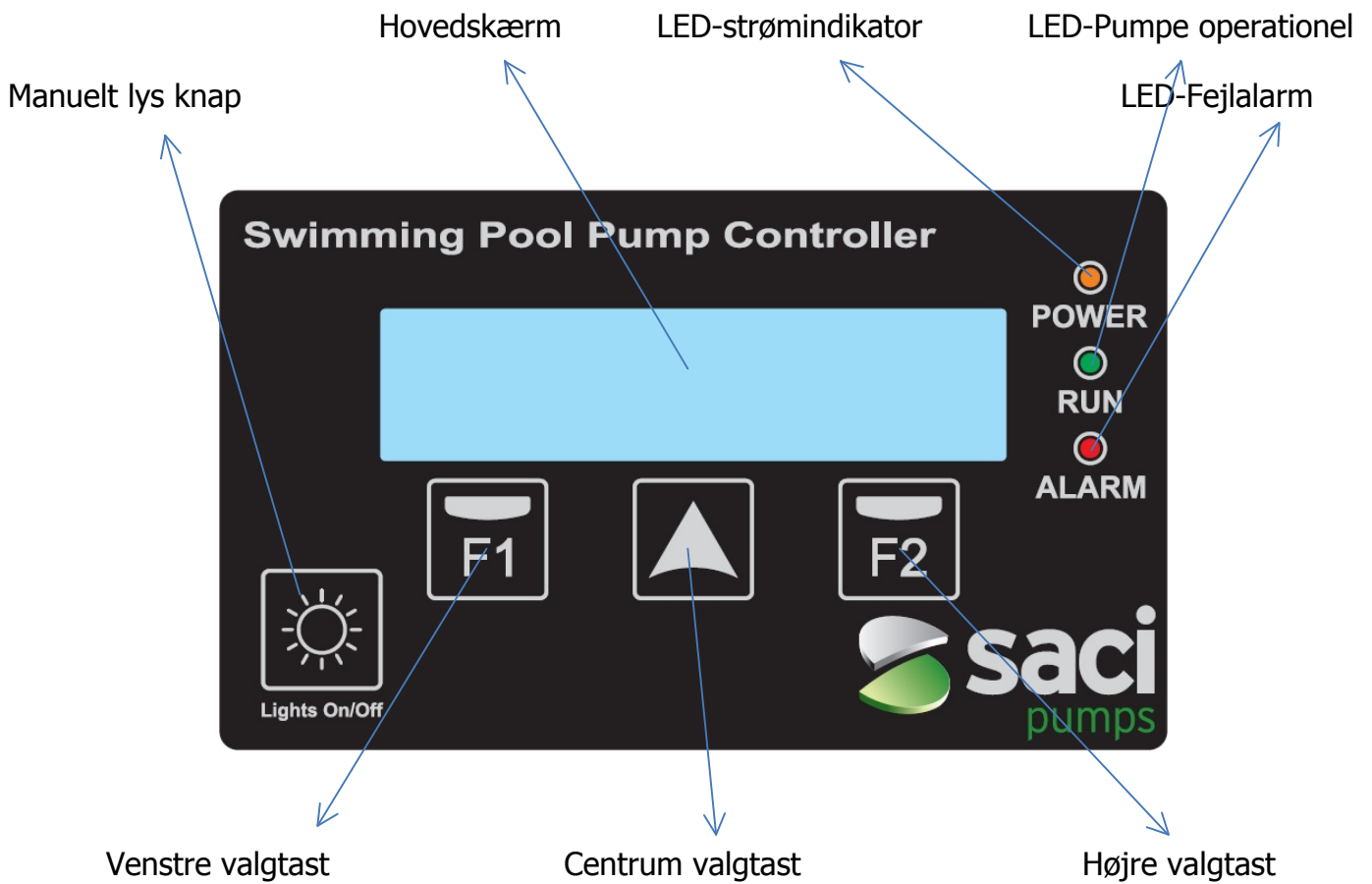
- Installering i et godt ventileret område, beskyttet mod fugt og direkte udsættelse for sol og regn.
- Før de elektriske forbindelser foretages, skal sikres at strømkablet der forsyner frekvensomformeren ikke er "live".
- El-kabel til kontrolenheden skal være tilpasset pumpens nominelle forbrug og være af den påkrævede længde.

4. Elektriske forbindelser

Output pumpe (220V-12A maks.)



5. Skærmformat



6. Hovedskærm

Aktuel tid

Ugedag

				1	6	:	4	7		w	e	d			
M	A	N	U	A	L							M	E	N	U

Manuel betjening

Adgang til menuen

7. Driftstilstande

Swimmingpool pumpes intelligente kontrolenhed eliminerer behovet for et elektrisk panel til styring af pumpens automatiske opstart, lys, osv. i private anlæg, og har desuden ekstra funktioner og sikringselementer.

De vigtigste funktioner er:

- Meget intuitiv QuickStart assistent til den grundlæggende konfiguration af enheden.
- Timer kontrol aktivering/deaktivering af swimmingpool pumpe, med tre konfigurérbare daglige intervaller og med mulighed for at vælge de ugedage hvor filtrering ønskes.
- Timer kontrol til aktivering af swimmingpool lys, og andre programmérbare tids-handlinger. Denne funktion giver også mulighed for konfiguration af, hvilke ugedage lysene ønskes aktiveret.
- Manuel aktivering af swimmingpool-pumpe med Timer-stop til lejlighedsvis brug.
- Manuel aktivering af swimmingpool lys, også med Timer-stop, ved at trykke på knappen til formålet.
- Programmérbar output ved aktivering af salt-klorinator.
- Eksterne indtag programmérbare ved fjernaktivering af pumpen, for eksempel fra en varmer, et automatiseringssystem o.lign.
- Aktivering af pumpens eksterne indtag ved hjælp af en temperatursonde af typen PT-100 (ikke inkluderet som standard), som forhindrer frosne rør.
- Amperimetric beskyttelse af motor mod over-strømstyrke.
- Beskyttelse af pumpen mod at løb tør (programmérbar).
- Alarmlyd for at angive fejltilstande i pumpen.
- Delvis/total opsummering af pumpens driftstimer.
- Logføring af fejl.

8. Opstartsguiden

Når du starter enheden er der en QuickStart guide, med følgende afsnit:

a) Sprog

		E	N	G	L	I	S	H	(E	N)				
													N	E	X	T

b) Dato (DD/MM/ÅÅÅÅ)

			1	8	/	0	4	/	2	0	1	6				
B	A	C	K										N	E	X	T

c) Tid (tt: mm)

						1	4	:	2	7						
B	A	C	K										N	E	X	T




d) Motor nominel strøm

			I	=		0	5	.	7	A						
B	A	C	K										E	N	D	



9. Opsætningsmenu



1. Sprog:


Brug knappen  til at ændre sproget i menuer og alarmer. Tryk på  for at gemme valget. Tryk på  knappen for at afslutte uden at gemme ændringerne.

2. Dato og klokkeslæt:

I denne undermenu indstilles den aktuelle dato og klokkeslæt. Dette er vigtige værdier, fordi filtrerings- og belysningsprogrammerne afhænger af de oplysningerne som er indsat her. Den aktuelle værdi til redigering vil blinke.

Værdien der kan ændres, kan øges ved at trykke på  knappen.

For at vælge den værdi der skal ændres, brug  knappen. Klik frem til den ønskede værdi på 



Ændringerne vil ikke være aktive, før der trykkes OK. Altså ved at trykke OK  efter indstilling af minutter.

Tids kontrolheden har et indre ur, der sammen med det inkluderede batteri, garanterer at dato og indstillet tid ikke vil gå tabt ved strømafbrydelse.

3. Filtrering:


I denne undermenu kan parametre og tider forbundet med pumpens filtreringsintervaller indstilles.

Under skærbilledet på den første undermenuen, angiv de dage filtrering skal være aktiv. Følgende er mulige: mandag til søndag (hver dag i ugen), mandag til fredag, kun lørdag og søndag eller kun fredag og lørdag. Filtrering kan også deaktiveres fuldstændigt.


Tryk på  knappen for at ændre valget. Tryk  for at bekræfte.






Hvis "Filtrering OFF" er valgt, vil konfiguration af de resterende parametre ikke fortsætte.

Hvis en af de andre filtreringsserier er markeret, fortsætter processen til udvælgelse af de daglige filtreringsintervaller. Der kan vælges fra 1 til 3 daglige filtreringsintervaller, som kan



ændres med  knappen. Når det daglige antal filtreringsinterval er valgt, indstilles start og slut tidspunkt på de følgende skærbilleder for hver interval individuelt, op til en maksimal filtreringstid på 12 timer pr. interval.

4. Strømstyrke:


Gå til denne undermenu for at justere den værdi for motorens nominelle forbrug, som blev angivet i opstartsguiden. Brug  knappen til at øge motorens nominelle forbrug i decimal intervaller, op til et maksimum på 12 ampere.

Tryk på  for at gemme valget. Tryk  for at forlade undermenuen uden at ændre værdien. Hvis pumpemodellen var forvalgt i opstartsguiden, skal det nominelle forbrug ikke indtastes, fordi systemet automatisk indstiller det. Derfor anbefales det på det kraftigste at vælge pumpemodell i opstartsguiden. Gå til LANGUAGE menuen for at gøre dette, og tryk på  +  +  knapperne samtidig.

5. Belysning:

Undermenu til redigering af automatisk aktivering af swimmingpool lys, hvis det ønskes. Som standard er programmet for belysning deaktiveret. Det kan aktiveres på samme måde som under justering af filtreringsintervaller i undermenuen "3. FILTRERING". På det første skærmbillede vælges de dage hvor automatisk aktivering af belysning ønskes. Der kan vælges mellem: Mandag til søndag, mandag til fredag, lørdag og søndag og fredag og lørdag. Tryk  for at ændre. Tryk på  for at gemme. På de følgende skærmbilleder angives starttidspunktet for aktiveringen af belysning og ønsket tidsrum, op til et maksimum på 12 timer.

6. Historie:

I denne undermenu informeres om de seneste alarmer, hvis nogen, forårsaget af motor, strøm eller ved at pumpen er løbet tør. Er der mere end én vises den næste i rækken ved at trykke på knappen . Oplysninger præsenteres i følgende format:

XX-DD/MM/ÅÅ-##

Hvor:


XX = advarselstype (OL for overstrøm, DR for at løbe tør)

DD/MM/ÅÅ = dag/måned/år for alarm


= Antal af indberetning samme dag

7. Vedligeholdelse

Tidskontrollen kan anbefale når pumpens opsamlingskurv bør tømmes, og hvornår filtermaterialet bør rengøres.

Som standard er begge indberetninger deaktiveret, men kan aktiveres/deaktiveres ved gentagne gange at trykke på .

Er indberetninger aktive vises en besked på skærmen, der kan nulstilles. Tidskontrollen tæller pumpens driftstimer (afhænger af tidsintervaller indstillet under punkt 3. FILTRERING").

Undermenuen giver også mulighed for indberetning hvis pumpen kører tør. Er som standard deaktiveret. Tryk  for at aktivere/deaktivere denne funktion.


Aktivering af denne funktion genererer en advarsel i afsnit "6. HISTORIE" hvis drift uden vand registreres.

8. Målere:

Informative skærbilleder der viser det samlede antal af delvise driftstimer (Tryk for at nulstille), og også summen af pumpens generelle driftstimer (nulstilling ikke muligt).

Tryk  for at vælge helt eller delvis visning af pumpens driftstimer.

9. Indtake/Output:

De eksterne indtag samt relæ output kan aktiveres i denne undermenu (er deaktiveret som standard). Tryk  for at aktivere/deaktivere.

Hvis det eksterne indtag er aktiveret, vil pumpen starte automatisk når forbindelse registreres, og vil deaktivere når forbindelsen afbrydes. Aktivering ved forbindelsesregistrering afhænger af programmeringen i afsnittet "3. FILTERING".

Deaktivering ved afbrudt forbindelsesregistrering tager hensyn til programmeringen i afsnittet "3. FILTERING" (for at afgøre, om pumpen er i et programmeret filtreringsinterval eller ej).

Funktionen muliggør også fjernaktivering/-deaktivering af pumpen gennem en temperatursonde af typen PT-100. I så fald beslutter systemet, afhængigt af den temperatur sonden registrerer, tidspunkt for aktivering og deaktivering for pumpen, fra drift i 1 minut og stop i 59 minutter ved + 3°C, op til et maksimum på 55 minutters drift pr. 5 minutters stop ved meget lave temperaturer (-30°). Indenfor sådanne ekstreme temperaturområder, bliver aktivering og deaktivering beregnet automatisk.

Hvis Pumpe Output er aktiveret, vil relæet markeret som "chlorinator" (klorinator) være aktivt når pumpen er aktiveret og deaktiveret. Dette kan bruges til drift af en saltklorinator eller til fjernstyring af pumpens status.

10. Software version:

Skærbillede som viser tidskontrollens software version.

11. Nulstilling til fabriksindstillinger:

Den sidste undermenuen i konfigurationer giver mulighed for en total nulstilling til fabrikskonfigurationen. Via et spørgsmål, kan brugeren gendanne fabrikskonfigurationen og starte opstartsguiden.

"Factory Reset" fjerner alle foretagede indstillinger, undtagen alarmhistorikken og pumpens samlede drifts-timetæller.

BEMÆRK: Knappen  er deaktiveret, hvis konfigurationsmenuen er aktiv.

BEMÆRK: Hvis der ikke foretages noget valg i konfigurationsmenuen, vil standby-skærmen vende tilbage efter 15 sekunder.

BEMÆRK: Værdierne indtastet i opstartsguiden og konfigurationsmenuen vil blive gemt i tilfælde af strømafbrydelse. Omkonfiguration er derfor ikke påkrævet.

10. ADVARSEL Håndtering

Under normal drift vil der komme advarsler, der for det meste blot er informative, og som i enkelte tilfælde kan stoppe pumpen.


Der er både lysende og akustiske advarselstyper. De udelukkende lysende advarsler kan betragtes som advarsler, som i intet tilfælde vil medføre ændring i den normale drift. Disse advarsler kan forekomme af følgende årsager:

- Beskidt pumpekurv
- Beskidt filter

Disse advarsler kan nulstilles manuelt.

Advarsler som er både lysende og som ledsages af en akustisk advarsel, skal betragtes som alarmer. Den akustiske advarsel er ikke konstant, og længden vil afhænge af på hvilket tidspunkt advarslen bliver aktiveret. Disse alarmer er:


- Overskydende amperemeter forbrug af motoren
- Registrering af at pumpen fungerer uden vand (hvis konfigurationerne er aktiveret)

Disse to alarmer nulstilles automatisk, op til et vist punkt, der meget sjældent opstår, hvor pumpen er helt blokeret, indtil en autoriseret operatør manuelt nulstiller fejlen med  knappen. Registreringer som betragtes som alarmer generere en post i alarm-historikken.


Husk at det kun er alarmen om amperemeter forbrug på motoren, der altid er aktiveret og som ikke kan være deaktiveret. Alle andre advarsler/alarmer er deaktiveret som standard og skal aktiveres manuelt.

11. Manuelle funktioner


Den intelligente kontrolenhed har, ud over de programmérbare automatiserede funktioner til aktivering af pumpen og swimmingpoollys, to manuelle funktioner, der muliggør manuel start af pumpen og manuel aktivering af swimmingpoollys.

Man kan manuelt aktivere pumpen fra standby-skærmen ved at vælge undermenuen "Pump Timer Activation" ved at trykke på  :

		P	U	M	P		=		6	0		m	i	n	
-	>														

Hver gang der trykkes på  i dette skærbillede, kan manuel aktivering af pumpen vælges for 2 minutter, 5 minutter, 30 minutter, 60 minutter, 2 timer, 4 timer, 8 timer eller helt deaktiveres. Vælg blot den ønskede tid og efter et par sekunder vil pumpen starte og være aktiv i den valgte periode. Pumpen deaktiveres ved når perioden er slut.

BEMÆRK: Det skal understreges, at hvis et programmeret filtreringsinterval begynder, eller hvis det eksterne indtag aktiverer pumpen, imens pumpen er under manuel drift, vil pumpen ikke stoppe ved slutningen af den manuelt valgte periode, men først når den programmerede filtrering afsluttes, eller når det eksterne indtag deaktiverer drift af pumpen. Hvis klorinator outlet er aktiveret sammen med driften af pumpen, vil det også blive aktiveret under manuel drift.

Der er en specifik knap til manuel aktivering af swimmingpoollys: .

Som ved manuel aktivering af pumpen, angiver hvert tryk et tidsrum for driftstid af lyset:

	L	I	G	H	T	S	=		1	5		m	i	n	

I dette tilfælde er de tider, der kan vælges: 15 minutter, 30 minutter, 60 minutter, 2 timer, 4 timer, 8 timer eller deaktivering. Der skal kun vælges manuel driftstid. Efter et par sekunder bliver lysene tændt.

BEMÆRK: Det skal understreges, at hvis et belyningsinterval starter under manuel drift af lys, vil pumpen ikke stoppe, før ved udgangen af den manuelt valgte periode, så længe den automatiske belyningperiode ikke er afsluttet.

12. Yderligere emner

De yderligere elementer til installation af den intelligente kontrolenhed er:

- Montering på væg
- PT-100 temperatur sonde

a) MONTERING PÅ VÆG:

Vægmonteringen muliggør at den intelligente kontrolenhed kan fastgøres til væggen ved installationer, hvor kontrolenheden ikke behøver at være direkte forbundet til motorens terminaldæksel. I disse situationer er det meget vigtigt at sikre den korrekte dimensionering af pumpens/kontrolenhedens elektriske forbindelse. Følgende tabel viser de anbefalede kabelvalg baseret på motorens effekt samt afstand:

Motor effekt (HK)	Kabel afsnit (mm ²)		
	1	1,5	2,5
	Maksimal afstand (m)		
0,25	40	130	220
0,5/0,75	25	60	110
1/1,5	-	30	60
2/3	-	15	35

b) PT-100 TEMPERATURSONDE:

PT100 temperatursonde er et element til registrering af vandtemperaturen i installationer, hvor der er mulighed for, at rørene kan fryse til. Ved placering af sonden, anbefales det, at den er så tæt på poolen som muligt og så langt væk fra pumpen som muligt. Temperatursonden har et ¼" mandligt forbindelsesgevind, og det anbefales at den installeres på pumpens trykrør.

Det skal forbindes til det elektriske indtag markeret "PT100" på kontrolenheden. For idriftsættelse skal "INTAKE ON" være valgt i konfigurationsmenuen "9. INDTAKE/OUTPUT".



13. GARANTI

Kontrolenheden er garanteret i 24 måneder fra købsdato. Brug af uoriginale reservedele, ombygninger eller forkert brug vil ugyldiggøre produktgarantien.

14. Bortskaffelse og miljømæssige aspekter

Ved bortskaffelse af kontrolenheden skal de nuværende regler og bestemmelser i landet, hvor produktet anvendes overholdes. Under alle omstændigheder bortskaf ikke forurenende dele i miljøet.

15. Overensstemmelseserklæring

Bombas Saci, S.A., CI / Can Cabanyes, 50-58, Pol. Ind. Circuit de Catalunya, 08403, Granollers (España) erklærer under sit samlede ansvar, at det produkt, der er nævnt i denne brugsanvisning overholder EU-direktiver og yderligere dispositioner:

- Direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- Direktiv 2006/95/EF om lav spænding
- Direktiv 2002/96/EF og 2003/108/EF om farlige stoffer (RAEE)
- Direktiv 2002/95/EF om farlige stoffer (ROHS)
- Grundlæggende EF forordning EN 55011 (EMC)
- Grundlæggende EF forordning EN 61000-6-2 (EMC)
- Grundlæggende EF forordning EN 61000-6-1 (EMC)
- Grundlæggende EF forordning EN 62477-1 (sikkerhed)

I tilfælde af reklamationer kontakt:

Swim & Fun Scandinavia ApS
Ledreborg Alle 128K, 4000 Roskilde
Tlf. 7022 6856

Eller indsend reklamation på hjemmesiden swim-fun.com under Support/Supportsystem

SVENSKA

1. Säkerhetsbestämmelser	16
2. Tekniska data	16
3. Installation och montering	17
4. Elektriska anslutningar	17
5. Silformat	18
6. Huvudsil	18
7. Driftläge	19
8. Startguide	20
9. Inställningsmeny	21
10. Varningshantering	24
11. Manuella funktioner	25
12. Ytterligare delar	26
13. Garanti	27
14. Bortskaffning och miljöaspekter	27
15. Försäkran om överensstämmelse	27

1. Säkerhetsbestämmelser

Innan du installerar och använder produkten:

- Läs noga igenom hela denna handbok
- Installation och underhåll ska utföras enbart och uteslutande av behörig personal, som ansvarar för att göra de elektriska anslutningarna i enlighet med aktuella säkerhetsföreskrifter.
- Frekvensomformaren ska inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller utan vederbörlig erfarenhet eller kunskap, utom om en person ansvarig för deras säkerhet har förklarat instruktionerna och har övervakat driften av deras frekvensomformare.
- Låt inte barn leka med frekvensomformaren.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av felaktig användning av produkten och ska inte hållas ansvarig för skador som orsakats av underhåll eller reparationer som har utförts av personal som inte är utbildade på produkten och/eller om reservdelar som inte är original har använts.
- Användning av icke godkända reservdelar, förändringar av produkten eller felaktig användning ska automatiskt medföra att produktgarantin upphör att gälla.

Vid normal drift:

- Innan locket till styrenheten tas bort för att utföra underhållsarbete, se till att du kopplar ifrån nätspänningen.
- Koppla aldrig från strömmen till styrenheten medan motorn är igång. Detta kan orsaka irreparabla skador på elektroniken i styrenheten.
- Även om motorn inte är igång (LED-lampan för DRIFT är släckt), måste elförsörjningen vara bruten i samband med underhållsarbete.

2. Tekniska data

Nominella värden:

Strömkällans spänning (V)	220-240 V enfas
Motorspänning (V)	220-240 V enfas
Driftfrekvens (Hz)	50/60 Hz
Maximal intensitet (A)	12 A
Kapslingsklass	IP 55

3. Installation och montering

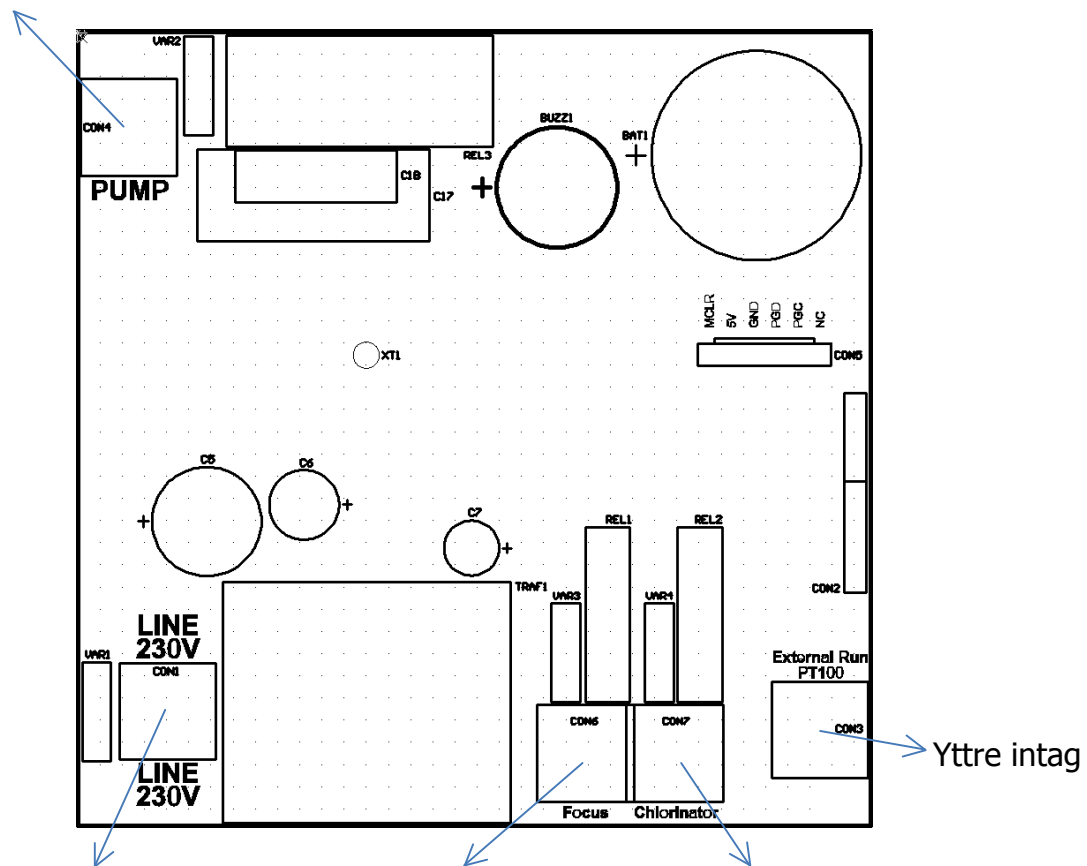
Innan du installerar pumpen med tidstyrenhet, läs hela bruksanvisningen noga liksom säkerhetsreglerna som gäller för respektive land.

Den auktoriserade installatören måste ta hänsyn till följande indikationer:

- Pumpen måste installeras i ett välventilerat område samt skyddas mot fukt och direkt exponering för sol och regn.
- Innan de elektriska anslutningarna görs, se till att strömmen till frekvensomformarens nätkabel har kopplats från så att denna inte är strömförande.
- Elkablarna till styrenheten måste vara av rätt dimension för pumpens nominella förbrukning och längden på kabeln.

4. Elektriska anslutningar

Pumpeffekt (220 V – 12 A max.)

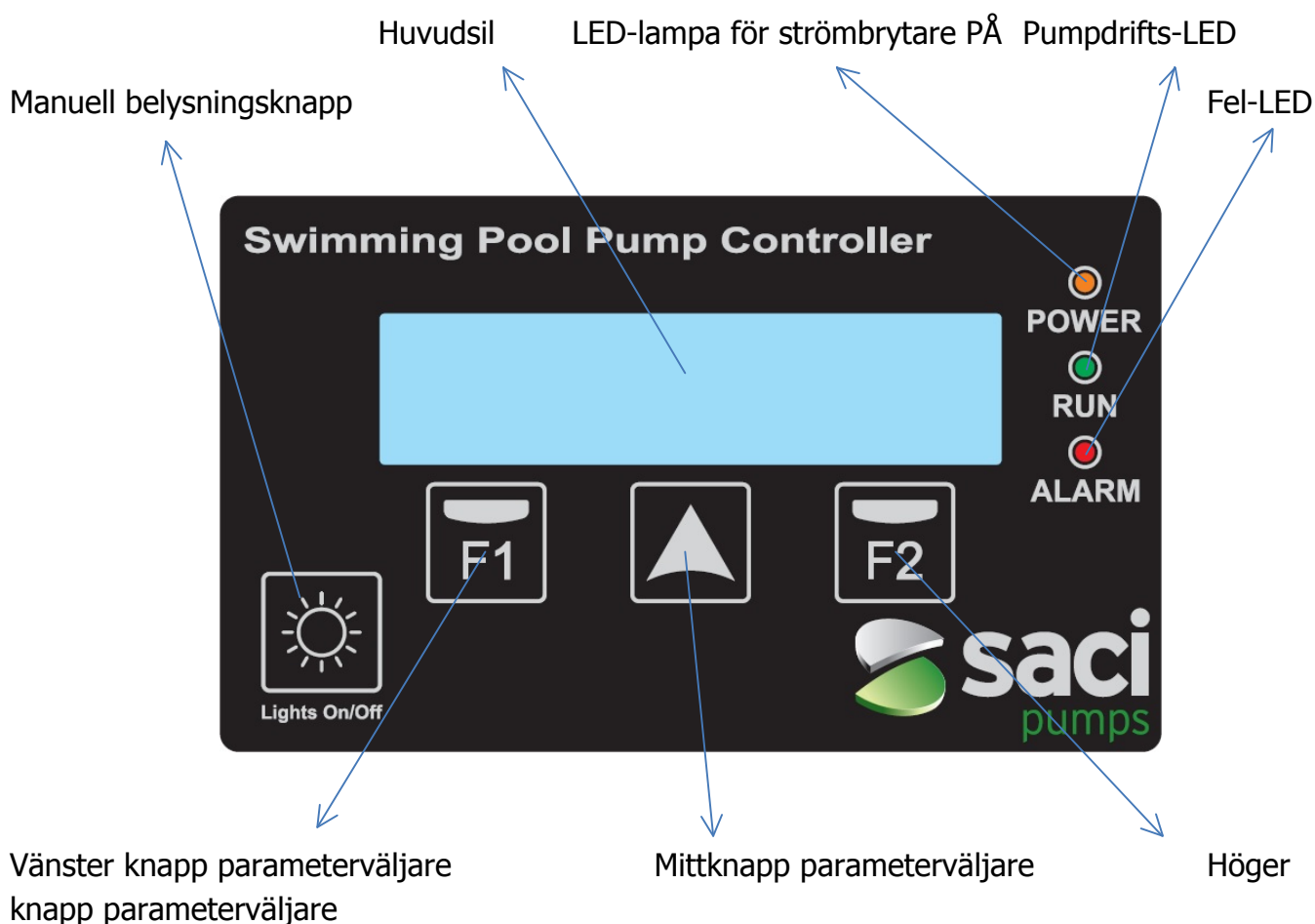


Strömförsörjning (220 V, 50/60 Hz)
kloreringsapparat

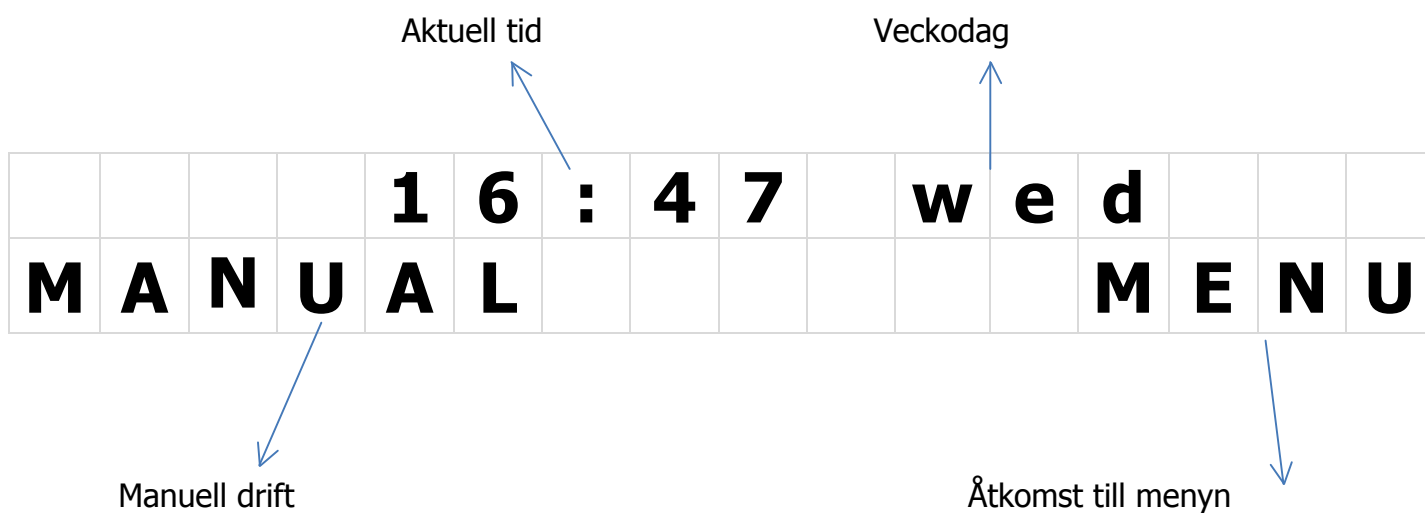
Belysningsutgång

Utgång för

5. Silformat



6. Huvudsil



7. Driftläge

Poolpumpens intelligenta styrenhet eliminerar elinstallationskraven på panelen för automatisk start av pumpbelysningen osv. i heminstallationer och inkluderar andra funktioner och skyddselement som en konventionell elektrisk panel saknar.

Dess viktigaste funktioner är:

- Mycket intuitiv QuickStart-assistent för den grundläggande konfigurationen av enheten.
- Tidsstyrd aktivering/avaktivering av poolpumpen, med tre konfigurerbara dagliga cykler och med möjlighet att välja veckodagar då det krävs filtrering.
- Timerstyrning för aktivering av swimmingpoolens belysning och andra programmerbara tidsstyrningsprogram. Denna funktion möjliggör också konfiguration av veckodagarna då belysningen kommer att aktiveras.
- Manuell aktivering av swimmingpoolens pump, med timerstyrd avstängning, för tillfällig användning.
- Manuell aktivering av poolbelysningen, även med timerstyrd avstängning, genom att trycka på den dedikerade knappen för detta.
- Programmerbar utgång för aktivering av saltkloreringsapparat.
- Det externa intaget kan programmeras via fjärraktivering av pumpen, till exempel från en värmare, ett hemautomationssystem osv.
- Aktivering av pumpens externa intag via en temperatursond av typ PT-100 (ingår ej som standard), vilket förhindrar att rören fryser.
- Amperemeter-skydd av motorn mot överström.
- Skydd för pumpen mot torrkörning (programmerbar).
- Larmljud för att indikera avvikelser i pumpdriften.
- Partiell/sammanfattning av pumpens drifttimmar
- Loggning av fel

8. Startguide

När du startar enheten finns det en QuickStart guide, med följande avsnitt:

e) Språk

		E	N	G	L	I	S	H	(E	N)				
													N	E	X	T

f) Datum (DD/MM/ÅÅÅÅ)

			1	8	/	0	4	/	2	0	1	6				
B	A	C	K										N	E	X	T

g) Tid (TT: MM)

						1	4	:	2	7						
B	A	C	K										N	E	X	T




h) Motorns märkström

			I	=		0	5	.	7	A						
B	A	C	K										E	N	D	




9. Inställningsmeny



12. Språk:


Använd knappen  för att ändra språket i menyer och varningar. Tryck på  för att spara valet. Tryck på knappen  för att avsluta utan att spara ändringarna.

13. Datum/tid:

I denna undermeny kan aktuellt datum och tid ändras. Detta är mycket viktiga värden eftersom filtrerings- och belysningsprogrammen är beroende av informationen i denna punkt.

Värde som ska ändras blinkar, vilket gör det ändringen mer intuitiv. Värdet ändras kan ökas genom att trycka på knappen .

Om du vill ändra urvalet av värdet ändras, använd knapparna  och , beroende på om du vill öka eller minska värdet som ska ändras.

Ändringarna kommer inte att verkställas förrän du trycker på OK-knappen . Denna text visas när du redigerar minuterna i den aktuella tiden.

Tidstyrningsenheten har en intern klocka som tillsammans med det medföljande batteriet garanterar att det inställda datumet och tiden inte förloras vid ett strömavbrott.


14. Filtrering:

I denna undermeny kan parametrarna och tiderna som det hänvisas till i pumpens filtreringstider ställas in.


På den första urvalsskärmen i undermenyn, anger du de dagar då filtrering behöver aktiveras. De tillgängliga alternativen för filtrering är måndag till söndag (varje dag i veckan) måndag till fredag, endast lördag och söndag eller endast fredag och lördag. Filtrering kan även avaktiveras helt.



Tryck på knappen  för att ändra markeringen. Tryck på  för att bekräfta.

Om "FILTRERING AV" väljs, kommer konfiguration av återstående parametrarna inte fortsätta.

Om någon av de andra intervallen för filtreringsdagar väljs, kommer processen att fortsätta att valet av dagliga filtreringscykler. Mellan 1 och 3 dagliga filtreringscykler kan väljas i denna skärm. Antalet cykler kan ändras med knappen . När du har valt de dagliga filtreringscyklerna väljer du starttid och filtreringstid i följande skärmar individuellt för varje cykel, upp till en maximal filtreringstid på 12 timmar per cykel.

15. Strömstyrka:

Gå in på den här undermenyn för att ändra motorns nominella effektförbrukning, ett värde som du angav i Startguiden. Använd knappen  för att öka motorns nominella förbrukning i decimalsteg, upp till som mest 12 ampere.



Tryck på  för att spara valet. Tryck på  för att lämna undermenyn utan att ändra värdet. Om pumpmodellen har förvalts i startguiden, behöver den nominella förbrukningen inte anges eftersom systemet automatiskt ställer in det. Därför rekommenderas det starkt

att du väljer pumpmodell i startguiden. För att göra detta trycker du på knapparna

 +  +  i skärmen för språkval.


16. Belysning:

Detta är undermenyn för redigering av den automatiska aktiveringen av poolbelysningen, om denna automation behövs. Som standard avaktiveras belysningsprogrammet även om det kan aktiveras på ett sätt som mycket liknar det för justering av filtreringscyklerna i undermenyn "3. FILTRERING".

På den första skärmen väljer du de dagar som du vill aktivera automatisk belysning av poolen, välj mellan alternativen måndag till söndag, måndag till fredag, lördag och söndag och fredag och lördag. Tryck på  för att ändra markeringen. Tryck på  för att spara valet.

Ange starttiden för aktivering av belysningen och hur länge belysningen ska vara tänd, upp till som mest 12 timmar.

17. Historik:

I den här undermenyn visas bara information om de senaste larmen (i tillämpliga fall) som orsakats av motorströmmen eller vid detektering av torrkörning av pumpen. Om det finns mer än en, modifiera vyn genom att trycka på  .

Informationen presenteras i följande format:

XX-DD/MM/ÅÅ-##

Där:


XX = typ av varning (OL för överström, DR för torrkörning)

DD/MM/ÅÅ = dag/månad/år då varningen genererades



= Antal varningar under en och samma dag

18. Underhåll:


Tidstyrningsenheten kan ge råd om när rengöring av korgen i pumpen rekommenderas, liksom när det rekommenderas att sandfiltret rengörs.

Som standard är båda notifieringarna avaktiverade men de kan aktiveras/avaktiveras genom att man upprepade gånger trycker på .

Varningarna, om de är aktiva, visar helt enkelt ett meddelande på skärmen, som kan återställas. De fungerar genom att räkna pumpens drifttimmar, därför beror cykeltiden mellan varningarna på filtreringstimmarna som har programmerats i avsnitt "3. FILTRERING".


Denna undermeny gör det också möjligt att upptäcka torrkörning av pumpen; undermenyn är avaktiverad som standard. Samma som för notifieringar på grund av smutsig korg eller smutsigt filter: tryck på  för att aktivera/avaktivera denna funktion.  Aktiveringen av denna funktion genererar en varning i avsnitt "6. HISTORIK " om pumpen går utan att vatten detekteras.

19. Mätare:

Informativa skärmar som visar det totala antalet partiella drifttimmar (tryck på  för att återställa), och även en sammanfattning av pumpens generella totala antal drifttimmar (inte återställningsbar).

Tryck på  för att välja fullständig eller partiell visning av pumpens drifttimmar.

20. Intag/utlopp:

Det externa intaget samt reläutgången kan aktiveras i denna undermeny (avaktiverat som standard). Tryck på  för att aktivera/avaktivera.

Om det externa intaget har aktiverats, startar pumpen automatiskt om en aktiv kontakt detekteras, och pumpen stängs av när kontakten är avaktiverad. Aktivering av aktiv kontakt beror på programmeringen i avsnitt "3. FILTRERING". Avaktivering genom avaktiverad kontakt tar hänsyn till programmeringen i avsnitt "3. FILTRERING " för att välja om pumpen är i en programmerad filtreringscykel eller inte.

Detta intag möjliggör även fjärraktivering/-avaktivering av pumpen via en temperatursond av typen PT-100. I det här fallet fastställer systemet, beroende på temperaturen som registreras av sensorn, aktiverings- och avaktiveringstiden för pumpen, från drift i 1 minut och avstängning i 59 minuter vid + 3 °C upp till max. 55 minuter drift per 5 minuters stopptid vid mycket låga temperaturer (-30 °C). I detta extrema temperaturintervall beräknas aktivering och avaktivering automatiskt.

Pumpens utgång, om den är aktiverad, aktiverar reläet märkt med "kloreringsapparat" när pumpen aktiveras och avaktiveras. Denna kontakt kan användas för att möjliggöra drift av en saltkloreringsapparat eller för att fjärrstyra pumpens status.

21. Programvaruversion:

En informativ skärm visar programvaruversionen för tidstyrningsenheten.

22. Fabriksåterställning:

Den senaste undermenyn i konfigurationerna möjliggör en total återställning av konfigurationen på styrenheten. Via en fråga kan användaren återställa fabriksinställningarna och starta startguiden.

Fabriksåterställningen eliminerar alla inställningar utom notifieringshistoriken och räknaren för det totala antalet drifttimmar på pumpen.

Anmärkning 1: Knappen  är avaktiverad om konfigurationsmenyn är aktiv.

Anmärkning 2: Om inget val görs i konfigurationsmenyn återgår skärmen till stand by-läge efter 15 sekunder.

Anmärkning 3: De värden som har ändrats i startguiden och i konfigurationsmenyn sparas i händelse av strömavbrott, därför behövs ingen omkonfigurering.

10. Varningshantering

Vid normal drift av tidstyrningsenheten kan det vara förekomma notifieringar som mest är informativa, och endast i vissa fall också kan stoppa pumpen.


Det finns visuella (lysande) och akustiska notifieringar. Notifieringarna som endast lyser kan betraktas som en varning, men de involverar inte i något fall modifiering av styrenhetens normala drift. Dessa notifieringar kan uppstå på grund av:

- Varning - smutsig pumpkorg
- Varning - smutsigt sandfilter

Dessa varningar kan återställas manuellt.

Det finns andra typer av notifieringar som kan betraktas som larm, och den lysande notifieringen kommer att åtföljas av en akustisk varning. Den akustiska varningen ljuder inte kontinuerligt, och hur länge den låter beror på hur länge notifieringen är aktiv. Dessa larm är:


- Amperemetern indikerar att motorn har för hög strömförbrukning
- Detektering av om pumpen körs utan vatten (om konfigurationerna är aktiverade)

Dessa båda larm kan självåterställas, upp till en punkt som mycket sällan förekommer där pumpen är helt blockerad, tills en auktoriserad operatör med manuell återställning är felet med knappen . Notifieringarna som betraktas som larm genererar en post i notifieringshistoriken.


Kom ihåg att endast larmet om motorns strömförbrukning alltid är aktiv och inte kan avaktiveras. Alla andra notifieringar/larm är avaktiverade som standard och endast är operativa för övervakning genom att de aktiveras manuellt.

11. Manuella funktioner

Den intelligenta styrenheten har, förutom de programmerbara automatiserade funktionerna för aktivering av pumpen och poolbelysningen, två manuella funktioner som möjliggör manuell start av pumpen samt manuell aktivering av poolbelysningen.

För att aktivera pumpen manuellt, från stand by-skärmen väljer du undermenyn Aktivering av pumptimer genom att trycka på: 

		P	U	M	P	=	6	0	m	i	n		
-	>												

I denna skärm, kan manuell aktivering av pumpen väljas varje gång som  trycks in. Tidslängderna som kan väljas är 2 minuter, 5 minuter, 30 minuter, 60 minuter, 2 timmar, 4 timmar, 8 timmar eller avaktivering. Välj bara den manuella tid som önskas - efter några sekunder aktiveras pumpen under den inställda tiden. Pumpen kommer att avaktiveras när den intelligenta styrenheten har kontrollerat att den valda tiden har passerats.

Anmärkning: Det måste påpekas att om en filtreringscykel börjar under den manuella tidsstyrningen av pumpen, eller om det externa intaget gör att pumpen kan startas, stängs inte pumpen av förrän den manuellt valda tiden har gått, såvida inte den programmerade filtrering inte har slutförts respektive om det externa intaget avaktiverar driften av pumpen. Den visar även om utloppet för kloreringsapparaten har aktiverats medan pumpen är igång. Denna utlopp kommer även att aktiveras under manuell drift.

Det finns en specifik knapp för att manuellt aktivera poolbelysningen. 

Samma som för manuell aktivering av pumpen, varje tryck gör att manuell drifttid för belysningen kan väljas:

	L	I	G	H	T	S	=	1	5	m	i	n	

I detta fall är de tider som kan väljas 15 minuter, 30 minuter, 60 minuter, 2 timmar, 4 timmar, 8 timmar eller avaktivering. Endast den manuella drifttiden måste väljas och efter några sekunder tänds lamporna och de fortsätter att lysa under den tid som har ställts in manuellt.

ANMÄRKNING: Det måste påpekas att om en belysningscykel börjar vid den manuella tidsprogrammeringen av belysningen kommer inte pumpen att stängas av förrän när den manuellt valda tiden har gått, så länge den automatiska belysningstid inte har slutförts.

12. Ytterligare delar

Ytterligare delar för installation av den intelligenta styrenheten är:

- Väggfäste
- PT-100 temperaturgivare

c) VÄGGFÄSTE:

Väggfästet gör att den intelligenta styrenheten kan monteras på väggen i installationer där styrenheten inte behöver vara direkt ansluten till motorns terminalskydd. I dessa situationer är det mycket viktigt att säkerställa rätt dimensionering av pumpen/nätkabeln till den intelligenta styrenheten. Tabellen nedan visar rekommenderade kabelval baserat på motorns effekt och avståndet:

Motoreffekt (hk)	Kabeldimension (mm ²)		
	1	1,5	2,5
	Maximalt avstånd (meter)		
0,25/0,33	40	130	220
0,5/0,75	25	60	110
1/1.5	-	30	60
2/3	-	15	35

d) PT-100 TEMPERATURSOND:

PT100 temperatursonden är ett element för att läsa av vattentemperaturen i installationer där det finns risk att rören fryser. För att placera sonden på plats rekommenderas att den är så nära poolen som möjligt och så långt bort som möjligt från pumprummet. Temperatursonden har en han-koppling med ¼ "-gänga, och det rekommenderas att sonden installeras på pumpens tryckrör.

Sonden måste vara ansluten till strömförsörjningen via intaget märkt "PT100" på den intelligent styrenheten. För driften av denna måste "INTAKE ON" (intag på) väljas i konfigurationsmenyn "9. INTAG/UTLOPP".



13. Garanti

Styrenheten omfattas av 24 månaders garanti från inköpsdatumet. Användning av originalreservdelar, ombyggnader eller felaktig användning gör att produktgarantin upphör att gälla.

14. Bortskaffning och miljöaspekter

Vid borttagning av de delar som utgör tidstyrningsenheten måste gällande regler och föreskrifter i respektive land där produkten används följas. Förorenande delar får under inga omständigheter slängas i naturen.

16. Försäkran om överensstämmelse

Bombas Saci, S.A., Cl / kan Cabanyes, 50-58, Pol. Ind. Circuit de Catalunya, 08403, Granollers (España) intygar, med fullständigt ansvar, att den produkt som avses i denna handbok uppfyller följande EU-direktiv och ytterligare bestämmelser:

- Direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- Direktiv 2006/95/EG om lågspänning
- Direktiv 2002/96/EG och 2003/108/EG om farliga ämnen (RAEE)
- Direktiv 2002/95/EG om farliga ämnen (ROHS)
- Grundläggande EG-förordning SS-EN 55011 (EMC)
- Grundläggande EG-förordning SS-EN 61000-6-2 (EMC)
- Grundläggande EG-förordning SS-EN 61000-6-1 (EMC)
- Grundförordningen SS-EN 62477-1 (Säkerhet)

Reklamationer:

Swim & Fun Scandinavia ApS
Ledreborg Alle 128K, DK-4000 Roskilde
Tel. + 45 70 22 68 56

Besök vår hemsida swim-fun.com för att skapa ett reklamationsärende under Support/stödsystem

SUOMI

1. Turvallisuutta koskevat säännöt	29
2. Tekniset tiedot	29
3. Asennus ja kokoonpano	30
4. Sähköliitännät	30
5. Näyttö	31
6. Päänäyttö	31
7. Toimintatapa	32
8. Ohjattu aloitus	33
9. Asetukset-valikko	34
10. Varoitusten hallinta	37
11. Manuaaliset toiminnot	38
12. Muut osat	39
13. Takuu	40
14. Hävittäminen ja ympäristönäkökohdat	40
15. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	40

1. Turvallisuutta koskevat säännöt

Ennen laitteen asentamista ja käyttöä:

- Lue huolellisesti tämä käsikirja kokonaan
- Asennus ja huolto on annettava aina vain valtuutetulle henkilökunnalle, joka vastaa sähkökytkentöjen tekemisestä voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Taajuusmuuttajaa eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset valmiudet ovat heikentyneet tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta tai tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on selittänyt ohjeet ja valvoo heidän toimintansa taajuusmuuttajien käytössä.
- Älä anna lasten leikkiä taajuusmuuttajalla.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä käytöstä, eikä sillä ole vastuuta vahingoista, joiden syynä on epäpätevän henkilöstön tekemä ja/tai ei-alkuperäisiä varaosia käyttämällä tehty huolto tai korjaus.
- Ei-hyväksytyjen varaosien käyttö, tuotteen muuttaminen tai virheellinen käyttö johtaa automaattisesti tuotetakuun mitätöintiin.

Normaalikäytössä:

- Ennen ohjainyksikön kannen poistamista huoltotöitä varten on varmistettava, että verkkovirtakytkentä on irrotettu.
- Ohjainyksikön sähkökytkentää ei saa koskaan irrottaa, kun moottori pyörii. Tämä saattaa aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa ohjainyksikön elektroniikalle.
- Vaikka moottori ei pyöri (RUN LED ei pala), sähkönsyöttö on edelleen katkaistava ennen kaikkia huoltotöitä.

2. Tekniset tiedot

Nimellisarvot:

Jännite (V)	220-240 V yksi vaihe
Moottorin jännite (V)	220-240 V yksi vaihe
Työskentely taajuus (Hz)	50/60 Hz
Enimmäisvoimakuus (A)	12 A
Suojausluokka	IP 55

3. Asennus ja kokoonpano

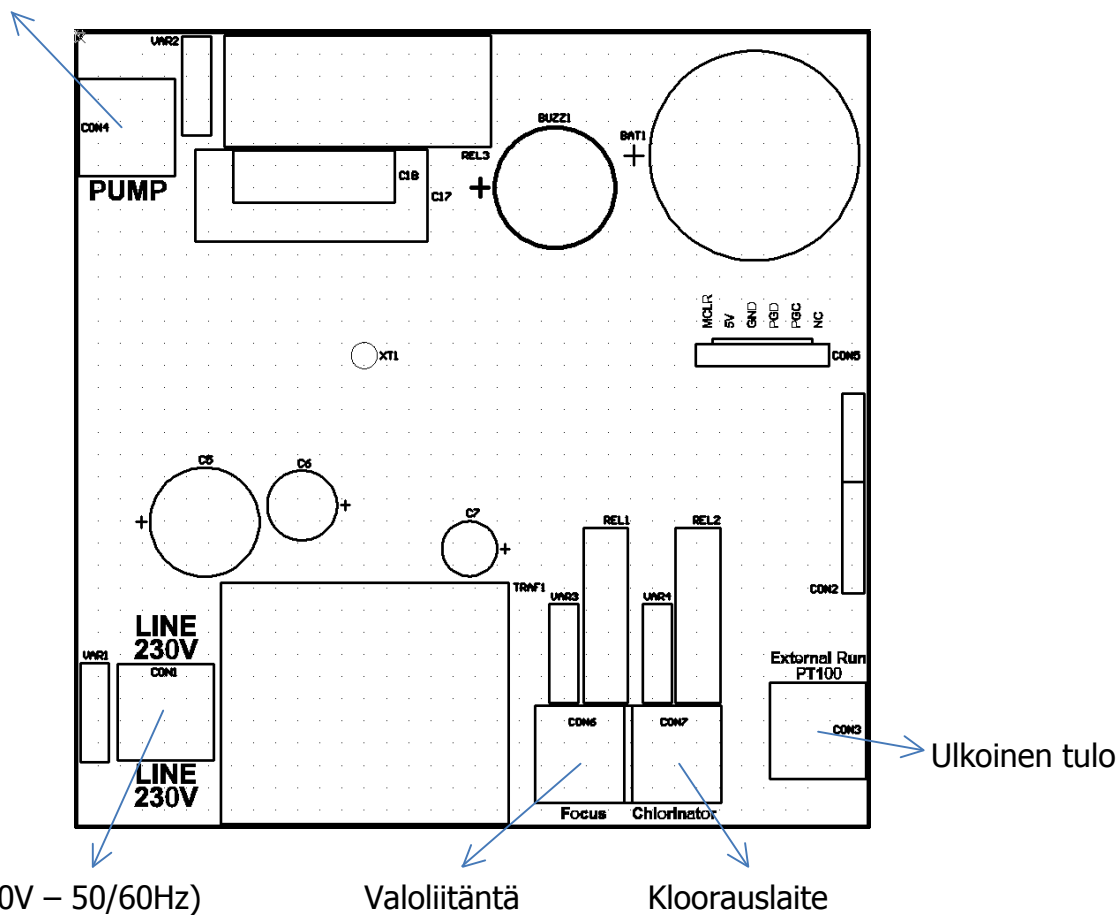
Ennen kuin asennat aikaohjausyksiköllä varustetun pumpun, lue huolellisesti koko tämä opas ja tarkasta maassa voimassa olevat turvallisuussäännöt.

Valtuutetun asentajan on varmistettava seuraavia asiat:

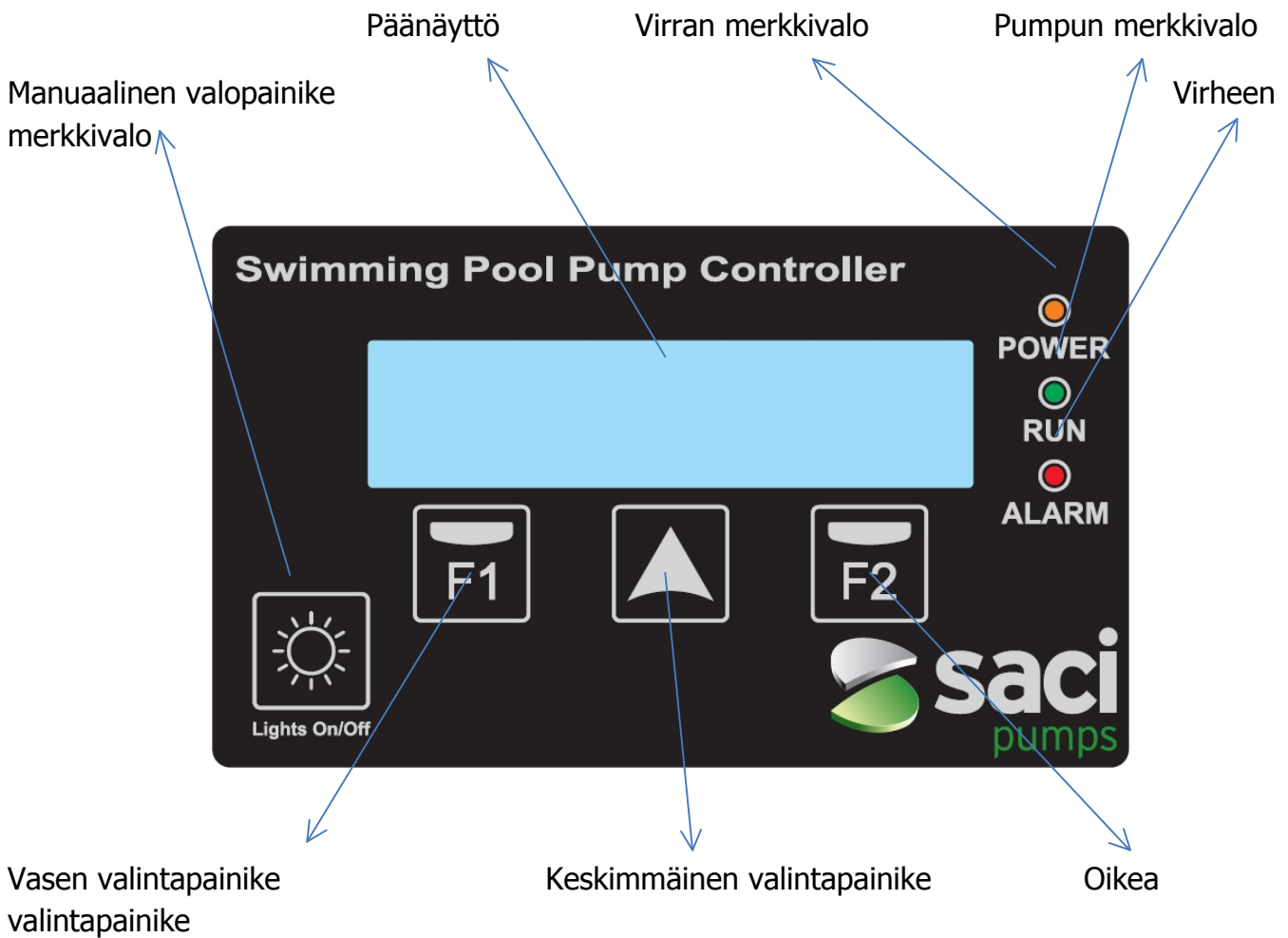
- Laite asennetaan hyvin tuulettuvaan paikkaan, kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta ja sateelta suojattuna.
- Varmista ennen sähkökytkentöjen tekemistä, ettei taajuusmuuttajan virransyöttöön käytettävässä kaapelissa ole virtaa.
- Ohjausyksikköön kulkevien virtajohtojen on oltava oikean kokoiset pumpun nimellisen kulutuksen ja kaapelin pituuden mukaan.

4. Sähköliitännät

Lähtö, pumppu (220V-12A maks.)



5. Näyttö



6. Päänäyttö



7. Toimintatapa

Allaspumpun älykäs ohjausyksikkö poistaa sähkötaulun tarpeen pumpun automaattista käynnistystä, valoja jne. varten kotikäytössä, ja se sisältää muita toimintoja ja turvaelementtejä, joita perinteisissä sähkötauluissa ei ole.

Sen tärkeimmät ominaisuudet ovat:

- Erittäin intuitiivinen QuickStart-avustaja yksikön perusasetuksille.
- Aikaohjattu allaspumpun käynnistys/sammutus, kolme muokattavissa olevaa päiväjaksoa ja mahdollisuus valita viikonpäivät, jolloin suodatusta tarvitaan.
- Aikaohjaus allasvalojen käyttöön ja muihin ohjelmitaviin aikaohjattuihin sovelluksiin. Toimintoon voidaan konfiguroida myös viikonpäivät, jolloin valot aktivoituvat.
- Allaspumpun manuaalinen aktivointi, jolloin ajastin pysäytetään, tilapäiseen käyttöön.
- Allasvalojen manuaalinen aktivointi, jolloin ajastin myös pysäytetään, tähän tarkoitukseen määritetyllä painikkeella.
- Ohjelmitava lähtö suolakloorauslaitteen aktivointiin.
- Ulkoinen ohjelmitava tulo pumpun etäkäynnistykseen esimerkiksi lämmittimestä, kodin automaatiojärjestelmästä jne.
- Pumpun ulkoisen tulon aktivointi PT-100-tyypin lämpötila-anturilla (ei sisälly vakiona), joka estää putkien jäätyksen.
- Moottorin ampeerimetri-suojaus ylijännitettä vastaan.
- Suojaus pumpun kuivakäyttöä vastaan (ohjelmitava).
- Hälytysääni ilmoittaa poikkeavuuden pumpun toiminnassa.
- Pumpun käyttötuntien osa-/kokonaisnäyttö
- Virheiden kirjaus

8. Ohjattu aloitus

Käynnistettäessä laitteessa on QuickStart-avustaja, jossa on seuraavat osiot:

i) Kieli

		E	N	G	L	I	S	H	(E	N)				
													N	E	X	T

j) Päivämäärä (PP/KK/VVVV)

			1	8	/	0	4	/	2	0	1	6				
B	A	C	K										N	E	X	T

k) Aika (HH: MM)

					1	4	:	2	7							
B	A	C	K										N	E	X	T




l) Moottorin nimellisvirta

			I	=	0	5	.	7	A						
B	A	C	K										E	N	D



9. Asetukset-valikko



23. Kieli:


-painikkeen avulla voit muuttaa valikoiden ja ilmoitusten kielen. Tallenna valinta painamalla -painiketta. -painikkeella poistut tallentamatta muutoksia.

24. Päivämäärä/aika:

Tässä alavalikossa voit muokata päivämäärää ja kellonaikaa, jotka ovat hyvin tärkeitä arvoja, koska suodatus- ja valaistusohjelmat ovat riippuvaisia näistä tiedoista.

Muokattava arvo vilkkuu tehden muuttamisesta intuitiivisemman. Arvoa voidaan lisätä painamalla -painiketta.

Muutettavan arvon valintaa muutetaan painikkeilla  ja  riippuen siitä, halutaanko arvoa lisätä vai vähentää.

Tehtyjä muutoksia ei käytetä, ennen kuin OK-painiketta painetaan. Tämä teksti näytetään, kun nykyisen ajan minuutteja muokataan. 



Aikaohjausyksikössä on sisäinen kello, joka yhdessä akun kanssa takaa, että asetettu päivämäärä ja aika eivät katoa sähkökatkoksen yhteydessä.

25. Suodatus:


Tässä alavalikossa voi asettaa parametrit ja ajat pumpun suodatuskerroille.

Aseta alavalikon ensimmäisessä valintaikkunassa päivät, jolloin suodatusta tarvitaan.


Suodatusvaihtoehdot ovat maanantaista sunnuntaihin (viikon jokainen päivä), maanantaista perjantaihin, vain lauantaina ja sunnuntaina tai vain perjantaina ja lauantaina. Suodatus voi olla myös täysin kokonaan pois päältä.



Valintaa muutetaan -painikkeella. Vahvista painamalla -painiketta.




Jos "SUODATUS POIS" valitaan, jäljelle jääneiden parametrien asettamista ei voi jatkaa.

Jos mikä tahansa muu suodatuspäivävaihtoehto valitaan, prosessi jatkuu päivittäisten suodatussykliä valintaan. Tässä ikkunassa päiville voi valita 1-3 suodatussykliä, joita voidaan muuttaa painikkeella. Kun päivittäiset suodatussyklit on  valittu, seuraavissa näytöissä asetetaan aloitusaika ja suodatusaika jokaiselle syklille erikseen. Pisimmillään suodatuskerta voi kestää 12 tuntia.

26. Virran voimakkuus:



Tästä alivalikosta voit säätää moottorin nimellinen kulutuksen, joka ilmoitettuun ohjatussa asennuksessa. -painikkeella voit nostaa moottorin nimellisen kulutuksen desimaali kerrallaan enintään 12 ampeeriin.

Tallenna valinta painamalla -painiketta. Sulje alavalikko arvoa muuttamatta painamalla . Jos pumppu-malli oli esivalittu ohjatussa aloituksessa, nimellistä kulutusta ei tarvitse säätää, koska järjestelmä automaattisesti asettaa sen, siksi on erittäin

suositeltavaa valita pumppumalli ohjatussa aloituksessa. Voit tehdä tämän kielivalintänäytöllä painamalla samanaikaisesti  +  +  -painikkeita.


27. Valaistus:

Tämä on alavalikko allasvalojen automaattisen aktivoinnin muokkaamiseen, jos automaatiota tarvitaan. Oletusarvoisesti valaistusohjelma on pois käytöstä, mutta se voidaan aktivoida hyvin samalla tavoin kuin suodatussyklejä mukautettiin alavalikossa "3. SUODATUS".

Ensimmäisessä näytössä valitaan päivät, jolloin uima-altaan valaistus aktivoituu automaattisesti, valitsemalla vaihtoehdoista maanantaista sunnuntaihin, maanantaista perjantaihin, lauantaina ja sunnuntaina tai perjantaina ja lauantaina. Muuta valintaa painamalla  -painiketta. Tallenna valinta painamalla  -painiketta.

Seuraavissa näytöissä asetetaan valaistuksen alkamisaika ja valaistusaika, joka voi olla enintään 12 tuntia.

28. Historia:

Tässä alavalikossa näkyvät tiedot mahdollisista viimeisimmistä hälytyksistä moottorinvirrantsaantia ja pumpun kuivakäyntiä koskien. Jos niitä on useampi kuin yksi, katselua voi vaihtaa painamalla  .

Tiedot esitetään seuraavassa muodossa:

XX-PP/KK/VV-##

jossa:


XX = hälytystyyppi (OL ylivirta, DR kuivakäynti)

PP/KK/VV = hälytyksen päivä/kuukausi/vuosi


= Hälytysten määrä samana päivänä

29. Kunnossapito:

Aikaohjausyksikkö voi antaa ilmoituksen, kun pumpun suodatinkorin ja hiekkasuodattimen puhdistusta suositellaan.



Oletuksena molemmat ilmoitukset ovat pois käytöstä, mutta voidaan aktivoida/poistaa käytöstä toistuvasti painamalla  .

Ilmoitukset, jos ne ovat aktiivisia, näkyvät yksinkertaisesti viesteinä näytössä, joka voidaan nollata. Ne toimivat laskemalla pumpun käyttötunteja, ja siksi niiden aikavälit riippuvat suodatustuntiasetuksesta, joka ohjelmoidaan kohdassa "3. SUODATUS".


Tässä alavalikossa voidaan myös aktivoida pumpun kuivakäytön valvonta; oletusarvo on pois päältä. Toiminto asetetaan päälle/pois päältä samalla tavalla kuin ilmoitukset likaisesta korista tai suodattimesta painamalla  .

Tämän toiminnon aktivointi antaa hälytyksen kohtaan "6. HISTORIA", jos pumpun havaitaan toimivan ilman vettä.

30. Mittarit:

Informatiivisia näyttöjä, jotka osoittavat osatuntimäärien (nollataan painamalla ) kokonaismäärän ja yhteissumman pumpun kokonaiskäyttötuntimäärälle (ei voi nollata). Paina  valitaksesi pumpun osa- tai kokonaiskäyttötuntimäärä.

31. Tulo/lähtö:

Ulkoisen tulo sekä relelähtö voidaan aktivoida/poistaa käytöstä tässä alavalikossa (oletuksena pois käytöstä). Aktivoi/ota pois käytöstä painamalla . Jos ulkoinen tulo on käytössä, pumppu käynnistyy automaattisesti, kun järjestelmä havaitsee aktiivisen kytkennän, ja sammuttaa sen, kun kytkentä on pois käytöstä. Aktivointi aktiivisen kytkennän avulla riippuu ohjelmoinnista kohdassa "3. SUODATUS". Sammuttaminen käytöstä poistetun kytkennän avulla riippuu ohjelmoinnista kohdassa "3. SUODATUS", jossa määritetään, onko pumppu ohjelmoidussa suodatustilassa vai ei. Tämä tulo mahdollistaa pumpun käynnistämisen/sammuttamisen PT-100-tyypin lämpötila-anturin avulla. Tässä tapauksessa järjestelmä päättää pumpun käyttö-/lepoajan anturin mittaaman lämpötilan mukaan säätövälikillä pumppu käy 1 minuutin ja on pois päältä 59 minuuttia, kun lämpötila on + 3 °C, maksimiasetukseen 55 minuuttia käynnissä ja 5 minuuttia sammutettuna, kun lämpötila on hyvin alhainen (-30 °C). Ääriämpötila-alueilla käynnistys/sammutus lasketaan automaattisesti. Pumpun tulo, jos se on käytössä, aktivoi releen, jossa on merkintä "kloorauslaite", kun pumppu käynnistetään ja sammutetaan. Tällä kytkennällä voidaan sallia suolakloorauslaitteen toiminta tai etäohjata pumpun toimintatila.

32. Ohjelmistoversio:

Informatiivinen näyttö näyttää aikaohjausyksikön ohjelmistoversion.

33. Tehdasasetusten palautus:

Asetusten viimeinen alavalikko mahdollistaa ohjausyksikön täydellisen nollaamisen. Kysymyksen avulla käyttäjä voi palauttaa tehdasasetukset ja käynnistää ohjatun aloituksen. Tehdasasetusten palautus nollaa kaikki tehdyt asetukset hälytyshistoriaa ja pumpun kokonaiskäyttötuntilaskuria lukuun ottamatta.

Huomautus 1: Painike  ei ole käytössä, jos asetusvalikko on aktiivisena.

Huomautus 2: Jos mitään valintaa ei tehdä asetusvalikossa, valmiustilan näyttö palaa 15 sekunnin kuluttua.

Huomautus 3: Ohjatussa aloituksessa samoin kuin kokoonpanovalikossa muutetut parametriarvot tallennetaan sähkökatkon varalta eikä uudelleenmäärittystä siten tarvita.

10. Varoitusten hallinta

Aikaohjausyksikön normaalikäytössä voi esiintyä hälytyksiä, jotka ovat enimmäkseen ainoastaan informatiivisia ja voivat vain joissakin tapauksissa myös pysäyttää pumpun.


Käytössä on valo- ja äänihälytyksiä. Valohälytyksiä voidaan pitää varoituksina, mutta ne eivät missään tapauksessa edellytä ohjaimen normaalin toiminnan muuttamista. Nämä ilmoitukset voivat laua kun:

- pumppukori on likainen
- hiekkasuodatin on likainen.

Nämä ilmoitukset voidaan palauttaa manuaalisesti.

On olemassa muita ilmoituksia, joita voidaan pitää hälytyksinä, ja äänihälytyksen kanssa annetaan valohälytys. Akustinen hälytys ei ole jatkuvaa, ja sen kuulumisen aika riippuu hälytyksen aktiivisesta ajasta. Nämä hälytykset ovat:


- Ampeerimittari mittaama moottorin liiallinen kulutus.
- Havainto pumpun käymisestä kuivana (jos asetukset on aktivoitu).

Nämä kaksi hälytystä ovat itsepalautuvia lukuun ottamatta hyvin harvinaista tilannetta, jossa pumppu on täysin tukossa ja valtuutettu huoltoliike kuittaa vian manuaalisesti -painikkeella. Hälytyksinä pidettävät ilmoitukset luovat merkinnän hälytyshistoriaan.


Muista, että vain moottorin kulutusta mittaava ampeerimittari on aina aktiivinen eikä sitä voi ottaa pois päältä. Kaikki muut ilmoitukset/hälytykset ovat oletusarvoisesti pois päältä ja ohjeistavat käyttöä vain, kun ne aktivoidaan manuaalisesti.

11. Manuaaliset toiminnot

Älykkäässä ohjausyksikössä on pumpun ja altaan valaistuksen automatisointitoiminnon lisäksi kaksi manuaalista toimintoa, joiden avulla pumppu ja allasvalot voidaan käynnistää manuaalisesti.

Pumpun manuaalinen aktivoiminen tehdään valmiustilanäytöstä valitsemalla pumpun ajastimen aktivoiminen alavalikosta painamalla  :

		P	U	M	P		=		6	0		m	i	n	
-	>														

Tässä näytössä voidaan valita  -painikkeella pumpun manuaalinen käyttö 2 minuutiksi, 5 minuutiksi, 30 minuutiksi, 60 minuutiksi, 2 tunniksi, 4 tunniksi, 8 tunniksi tai ei ollenkaan. Valitse sopiva manuaalinen aika ja muutaman sekunnin kuluttua pumppu käynnistyy asetetuksi ajaksi. Pumppu sammuu kun älykäs ohjausyksikkö havaitsee valitun ajan kuluneen.

Huomautus: On korostettava, että jos suodatussykli alkaa pumpun manuaalisen ajastuksen aikana, tai jos ulkoinen tulo sallii pumpun käytön, pumppu ei sammu manuaalisesti asetetun ajan kuluttua, tai vastaavasti kun ulkoinen tulo ei estä pumpun toimintaa, jos suodatusohjelma on vielä käynnissä. Se merkitsee myös, että jos kloorauslaittekytkentä on käytössä pumpun käyntiaikana, lähtö aktivoituu myös manuaalisen käytön aikana.

Allasvalojen manuaaliseen aktivoimiseen on oma painike  .

Kuten pumpun manuaalisessa aktivoinnissa, allasvalojen manuaalisen käytön ajat valitaan painamalla eri vaihtoehtoja:

	L	I	G	H	T	S	=		1	5		m	i	n	

Tässä tapauksessa ajat ovat 15 minuuttia, 30 minuuttia, 60 minuuttia, 2 tuntia, 4 tuntia, 8 tuntia tai ei lainkaan. Kun manuaalinen toiminta-aika on valittu, valot aktivoituvat asetetuksi ajaksi muutaman sekunnin kuluttua.

TÄRKEÄÄ: On todettava, että jos valaistussykli alkaa valojen manuaalisen ajastuksen aikana, pumppu ei sammu manuaalisesti asetetun ajan kuluttua, jos automaattinen valaisuaika on vielä käynnissä.

12. Muut osat

Älykkään ohjausyksikön muita osia ovat:

- Seinäkiinnike
- PT-100 lämpötila-anturi

e) SEINÄKIINNIKE:

Seinäkiinnike mahdollistaa älykkään ohjausyksikön asentamisen seinälle järjestelmissä, joissa ohjausyksikköä ei tarvitse liittää suoraan moottorin kytkentäkanteen. Näissä tilanteissa on erittäin tärkeää varmistaa pumpun/älykkään ohjausyksikön sähköliitosjohtojen oikea mitoitus.

Seuraavassa taulukossa on suositellut johtovalinnat moottorin tehon ja etäisyyden perusteella:

Moottorin teho (hv)	Johdon pinta-ala (mm ²)		
	1	1,5	2,5
	Suurin etäisyys (m)		
0,25/0,33	40	130	220
0,5/0,75	25	60	110
1 / 1,5	-	30	60
2 / 3	-	15	35

f) PT-100 LÄMPÖTILA-ANTURI:

PT100 lämpötila-anturi on tarkoitettu vedenlämpötilan tarkkailuun järjestelmissä, joissa putket voivat jäättyä. Anturin sijoittamisessa on suositeltavaa, että se on mahdollisimman lähellä uima-allasta ja mahdollisimman kaukana pumpputilasta. Lämpötila-anturissa on 1/4":n uroskierrelitettä, ja on suositeltavaa asentaa se pumpun paineputkistoon.

Sähkökytkentä on tehtävä älykkään ohjausyksikön liitintään, jossa on merkintä "PT100". Sen toimintaa varten on valittava "TULO PÄÄLLÄ" asetusvalikosta "9. TULO/LÄHTÖ".



13. Takuu

Ohjausyksiköllä on 24 kuukauden takuu ostopäivästä lukien. Alkuperäisten varaosien käyttäminen, muutokset tai väärinkäyttö mitätöi tuotteen takuun.

14. Hävittäminen ja ympäristönäkökohdat

Aikaohjaimesta poistettujen osien hävittämisessä on noudatettava ao. maassa voimassa olevia sääntöjä ja määräyksiä. Saastuttavia osia ei saa koskaan jättää ympäristöön.

15. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Bombas Saci, S.A., CI / voi Cabanyes, 50-58, Pol. IND. Circuit de Catalunya, 08403, Granollers (Espanja) vakuuttaa täysin omalla vastuullaan, että tässä käyttöohjeessa kuvattu tuote täyttää eurooppalaiset direktiivit ja muut määräykset:

- Direktiivi 2004/108/EY, sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
- Direktiivi 2006/95/EY, pienjännite
- Direktiivi 2002/96/EY ja 2003/108/EY, vaaralliset aineet (WEEE)
- Direktiivin 2002/95/EY, vaaralliset aineet (ROHS)
- EY-perusmääräys EN 55011 (EMC)
- EY-perusmääräys EN 61000-6-2 (EMC)
- EY-perusmääräys EN 61000-6-1 (EMC)
- EY-perusmääräys EN 62477-1 (Safety)

Reklamaatiot:

Swim & Fun Scandinavia ApS
Ledreborg Alle 128K, DK-4000 Roskilde
Puhelin +45-(0)70-22 68 56

Voit tehdä reklamaation verkkosivustolla <http://www.swim-fun.dk/index.php/fi/> kohdassa Tuki/Reklamaatiot

NORSK

1. Sikkerhetsregler	42
2. Tekniske data	42
3. Installasjon og montering	43
4. Strømtilkoblinger	43
5. Skjermformat	44
6. Hovedskjerm	44
7. Driftsmodus	45
8. Oppstartveiviser	46
9. Oppsettmeny	47
10. Håndtere advarsler	50
11. Manuelle funksjoner	51
12. Ekstra elementer	52
13. Garanti	53
14. Kassering og miljømessige aspekter	53
15. Samsvarserklæring	53

1. Sikkerhetsregler

Før du installerer og bruker produktet:

- Les hele bruksanvisningen nøye
- Installasjon og vedlikehold skal utføres av autorisert personell, som har ansvar for å utføre de elektriske koblingene i samsvar med gjeldende sikkerhetsforskrifter.
- Frekvensomformereren skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har erfaring og kunnskap, med mindre en person som har ansvaret for sikkerheten, har forklart instruksjonene og overvåker dem mens de bruker frekvensomformereren.
- Ikke la barn leke med frekvensomformereren.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feil bruk av produktet og kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes vedlikehold eller reparasjoner som er utført av ukvalifisert personell eller ved hjelp av uoriginale reservedeler.
- Bruk av uoriginale reservedeler, endringer av produktet eller feil bruk vil automatisk gjøre garantien ugyldig.

Under normal drift:

- Før du fjerner kontrollereens deksel for vedlikeholdsarbeid, må du koble fra strømmen.
- Du må aldri koble fra strømmen til kontrolleren mens motoren er i drift. Det kan forårsake uopprettelig skade på kontrollereens elektronikk.
- Selv om motoren ikke er i drift (kjøre-LED er slått av), må du likevel koble fra strømmen før vedlikehold.

2. Tekniske data

Nominelle verdier:

Nettspenning (V)	220–240 V enfase
Motorspenning (V)	220–240 V enfase
Arbeidsfrekvens (Hz)	50/60 Hz
Maksimal intensitet (A)	12 A
Kapslingsgrad	IP 55

3. Installasjon og montering

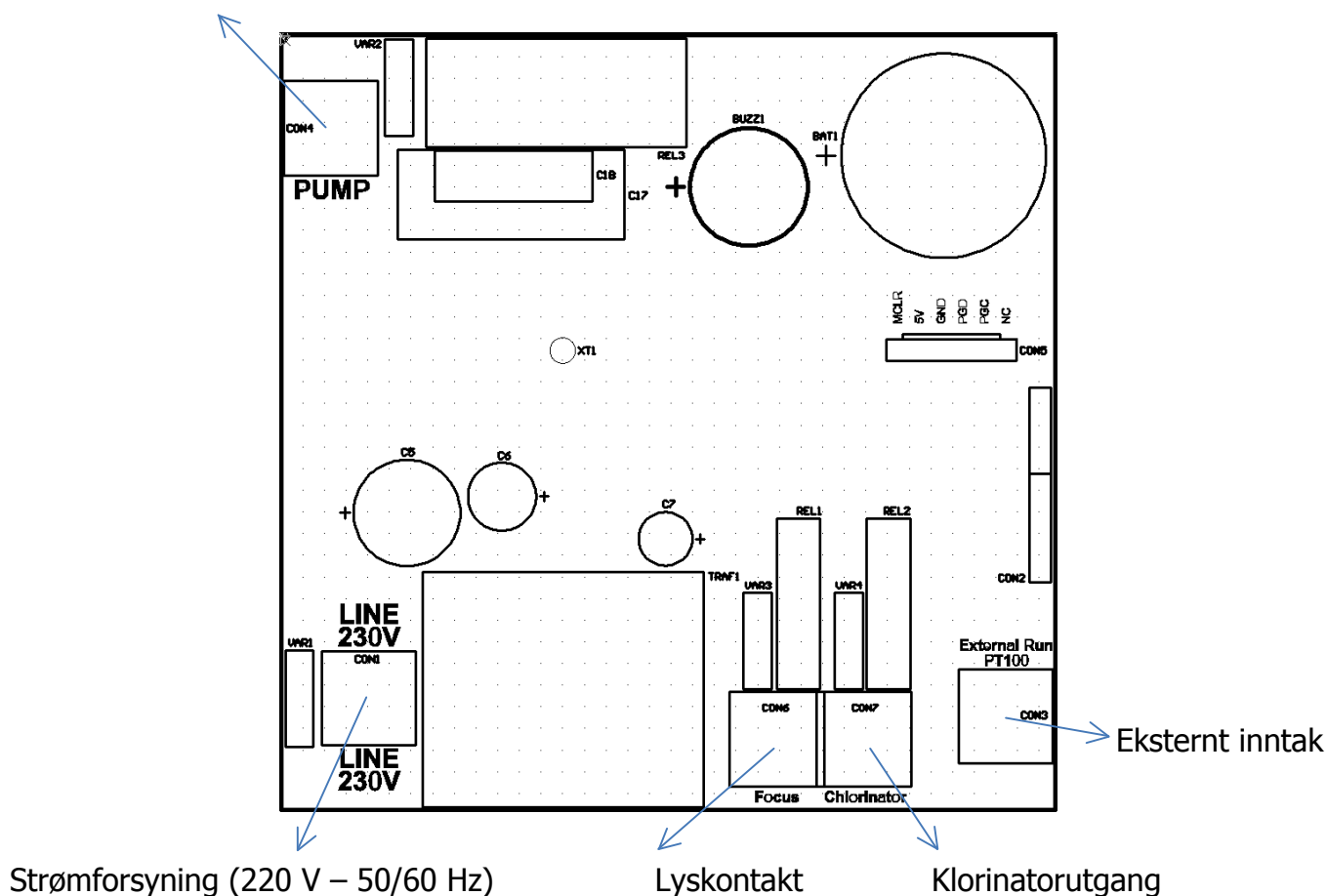
Før du installerer pumpen med tidskontrolleren, må du lese hele bruksanvisningen samt sørge for å overholde sikkerhetsreglene for det aktuelle landet.

Den autoriserte montøren må ta hensyn til følgende:

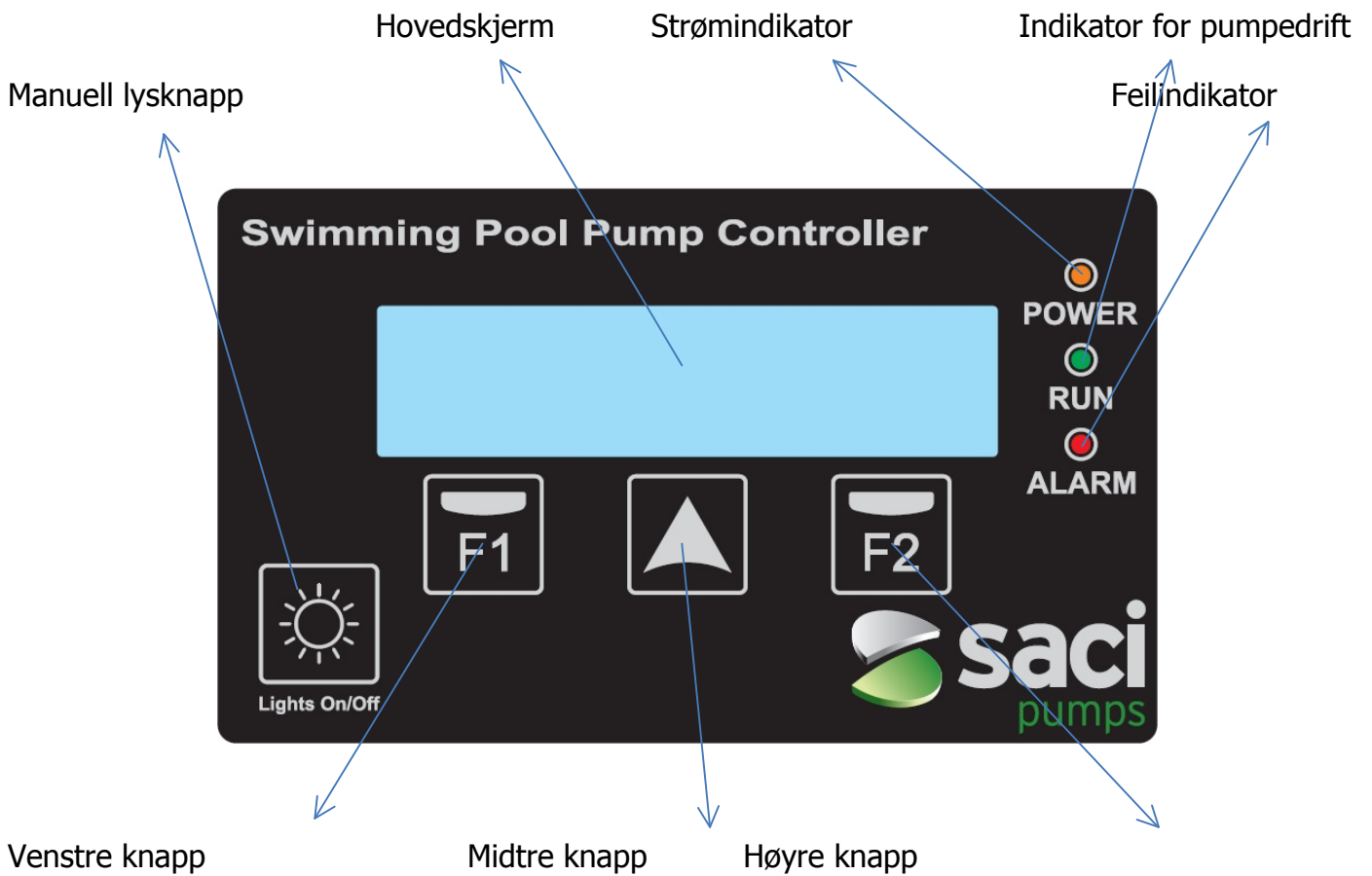
- Den må installeres på et sted med god ventilasjon, beskyttet mot fuktighet, direkte sollys og regn.
- Før strømmen kobles til, må du påse at frekvensomformerens strømkabel ikke er strømsatt.
- Strømkablene til kontrolleren må være av riktig størrelse for pumpens nominelle forbruk og aktuell kabellengde.

4. Strømtilkoblinger

Utgang, pumpe (220 V – 12 A maks.)



5. Skjermformat



6. Hovedskjerm



7. Driftsmodus

Svømmebassengpumpens intelligente kontroller fjerner kravet for installasjon av elektrisk panel for pumpens automatiske oppstart, lysene og lignende i private installasjoner, og den har andre funksjoner og beskyttelselementer enn et konvensjonelt elektrisk panel.

Hovedfunksjonene er:

- Svært intuitiv hurtigstartveiviser for grunnleggende konfigurering av enheten.
- Tidskontrollert aktivering/deaktivering av svømmebassengpumpen, med tre konfigurerbare daglige sykluser og med muligheten til å vele ukedag for filtrering.
- Tidskontroll for aktivering av svømmebassenglysene og andre programmerbare tidsprogrammer. Denne funksjonen gjør det også mulig å konfigurere ukedagene som lysene skal aktiveres på.
- Manuell aktivering av svømmebassengpumpen, med tidsurstopp, for sporadisk bruk.
- Manuell aktivering av svømmebassenglysene, også med tidsurstopp, ved å trykke på den aktuelle knappen.
- Programmerbar utgang for aktivering av saltklorinator.
- Eksternt inntak kan programmeres med eksternt aktivering av pumpen, for eksempel fra en varmer, et automasjonssystem og lignende.
- Aktivering av pumpens eksterne inntak ved hjelp av en temperatursonde av typen PT-100 (ikke inkludert som standard), som forhindrer frost i rørene.
- Amperemetrisk beskyttelse av motoren mot for høyt amperetall.
- Tørrkjøringsbeskyttelse av pumpen (programmerbar).
- Alarmen varsler ved uregelmessigheter i pumpen.
- Delvis/total oppsummering av pumpens driftstid
- Loggføring av feil

8. Oppstartveiviser

Når du starter enheten, finner du en hurtigstartsveiviser med følgende valg:

m) Språk

		E	N	G	L	I	S	H	(E	N)				
													N	E	X	T

n) Dato (DD/MM/ÅÅÅÅ)

			1	8	/	0	4	/	2	0	1	6				
B	A	C	K										N	E	X	T

o) Klokkeslett (TT:MM)

						1	4	:	2	7						
B	A	C	K										N	E	X	T




p) Motorens nominelle strøm

			I	=		0	5	.	7	A					
B	A	C	K										E	N	D




9. Oppsettmeny



34. Språk:


Bruk knappen  til å endre språket i menyer og varsler. Trykk på  for å lagre valget. Trykk på  for å avslutte uten å lagre endringer.

35. Dato/klokkeslett:

I denne undermenyen kan du stille inn dato og klokkeslett. Dette er veldig viktige verdier, siden filtrerings- og lysprogrammene avhenger av denne informasjonen.

Verdien som skal endres, blinker, slik at det blir enklere å holde oversikten. Verdien økes ved hjelp av knappen .



Bruk knappene  og  for å endre verdien, avhengig av om du vil øke eller redusere den.


Endringene lagres ikke før du trykker på knappen OK . Denne teksten vises når du redigerer minuttene.

Tidskontrolleren har en intern klokke som, sammen med det medfølgende batteriet, sørger for at datoen og klokkeslettet ikke blir slettet ved et eventuelt strømbrudd.


36. Filtrering:






I denne undermenyen kan du justere parametrene og tidspunktene for pumpens filtrering. I den første undermenyen velger du dagene for filtrering. Filtreringen er tilgjengelig fra mandag til søndag (alle ukedager), mandag til fredag, kun lørdag og søndag eller kun fredag og lørdag. Filtreringen kan også deaktiveres helt.

Trykk på knappen  for å endre valget. Trykk på  for å bekrefte.

Hvis «FILTRERING AV» er valgt, vil ikke konfigureringen av resterende parametre fortsette. Hvis en av de andre intervallene for filtreringsdager velges, vil prosessen fortsette til valg av daglige filtreringssykluser. Du kan velge fra en til tre daglige filtreringssykluser på denne skjermen, som kan endres ved hjelp av knappen . Når du har valgt de daglige filtreringssykluserne, kan du velge starttidspunkt og filtreringstid for hver syklus individuelt på den neste siden, inntil maksimal filtreringstid på 12 timer per syklus.



37. Strømstyrke:

Bruk denne undermenyen for å justere motorens nominelle forbruk, som ble oppgitt i oppstartsveiviseren. Bruk knappen  for å øke motorens nominelle forbruk i desimaler, inntil maksimalt 12 ampere.

Trykk på  for å lagre valget. Trykk på  for å lukke undermenyen uten å endre verdien. Hvis pumpemodellen ble forhåndsvalgt i oppstartsveiviseren, trenger du ikke å oppgi det nominelle forbruket. Systemet velger det automatisk, og derfor anbefales det å velge pumpemodell i oppstartsveiviseren. Det gjør du ved å trykke på knappene  +  +  samtidig på skjermen for språkvalg.


38. Belysning:

Dette er undermenyen for å redigere automatisk aktivering av svømmebassengets lys, hvis det er behov for automasjon. Som standard er belysningsprogrammet deaktivert, men det kan aktiveres på liknende måte som du justerer filtreringssyklusene i undermeny «3. FILTRERING».

I det første skjermbildet velger du dagene belysningen skal være aktivert på. Du kan velge enten mandag til søndag, mandag til fredag, lørdag og søndag eller fredag og lørdag. Trykk på  for å endre valget. Trykk på  for å lagre valget.

I de neste skjermbildene velger du starttid for aktivering av lyset og hvor lenge det skal være aktivert, inntil 12 timer.

39. Historie:

I undermenyen vises informasjon om de siste alarmene som skyldes motorstrøm eller at pumpen har kjørt tørt. Hvis det finnes flere, kan du endre visning ved å trykke på  . Informasjonen vises på følgende måte:

XX-DD/MM/ÅÅ-##

Hvor:


XX = type varsel (OL for overstrøm, DR for tørrkjøring)

DD/MM/ÅÅ = Dag/måned/år for varselet.

= Antall varsler samme dag


40. Vedlikehold:

Tidskontrolleren kan foreslå når du bør rengjøre kurven i pumpen, samt du bør rengjøre sandfilteret.

Begge varslene er deaktivert som standard, men de kan aktiveres/deaktiveres ved å trykke flere ganger på .


Hvis varslene er aktive, vises en melding på skjermen, som kan tilbakestilles. De fungerer ved å telle antall driftstimer for pumpen. Derfor vil tidssyklusen mellom varsler avhenge av filtreringstimerne som er programmert i avsnitt «3. FILTRERING».

I denne undermenyen kan du også finne ut om pumpen kjøres tørr. Funksjonen er deaktivert som standard. Det samme gjelder varsler for skitten kurv eller skittent filter.

Trykk på  for å aktivere/deaktivere denne funksjonen.


Aktivering av denne funksjonen utløser et varsel i avsnitt «6. HISTORIKK» hvis det avdekkes drift uten vann.

41. Målere:

Informasjonsskjermer som viser totalt antall delvise driftstimer (trykk på  for å tilbakestille), samt totalt antall driftstimer for pumpen (kan ikke tilbakestilles).

Trykk på  for å velge fullstendig eller delvis visning av pumpens driftstimer.

42. Inngang/utgang:

Den eksterne inngangen og reléutgangen kan aktiveres i denne undermenyen (deaktivert som standard). Trykk på  for å aktivere/deaktivere.

Hvis den eksterne inngangen er aktivert, vil pumpen starte automatisk hvis den registrerer en aktiv kontakt, og den stopper når kontakten deaktiveres. Aktivering av aktiv kontakt avhenger av programmeringen i avsnitt «3. FILTRERING». Deaktivering av deaktivert kontakt tar hensyn til programmeringen i avsnitt «3. FILTRERING» for å finne ut om pumpen er i en programmert filtreringssyklus.

Denne inngangen gjør det også mulig å aktivere/deaktivere pumpen eksternt via en temperatursonde av typen PT-100. I dette tilfellet bestemmer systemet, avhengig av temperaturen som sensoren registrerer, når pumpen skal aktiveres og deaktiveres. Den kan kjøres i 1 minutt og stoppes i 59 minutter ved +3 °C eller helt opp til 55 minutter kjøring og 5 minutter stopp ved meget lave temperaturer (−30 °C). I dette ekstreme temperaturområdet beregnes aktivering og deaktivering automatisk.

Hvis pumpeutgangen er aktivert, vil den aktivere releet merket med «klorinator» når pumpen aktiveres og deaktiveres. Denne kontakten kan brukes til å drive en saltklorinator eller til å fjernstyre pumpestatusen.

43. Programvareversjon:

En informasjonsskjerm som viser tidskontrollerens programvareversjon.

44. Fabrikkinnstillinger:

Den siste undermenyen i konfigureringen gjør det mulig å tilbakestille kontrolleren. Ved å svare på et spørsmål kan brukeren gjenopprette fabrikkinnstillingene og starte oppstartsveiviseren.

Fabrikkinnstillingene sletter alle innstillinger bortsett fra varselhistorikk og telleren for pumpens totale driftstid.

Merknad 1: Knappen  er deaktivert hvis konfigurasjonsmenyen er aktiv.

Merknad 2: Hvis du ikke gjør noen valg i konfigurasjonsmenyen, vil dvaleskjermen aktiveres etter 15 sekunder.

Merknad 3: Verdiene som endres i oppstartsveiviseren og i konfigurasjonsmenyen lagres i tilfelle strømbrudd. Derfor trenger du ikke å konfigurere den på nytt.

10. Håndtere advarsler

Under normal drift av tidskontrolleren kan det oppstå varsler som sannsynligvis er ment som informasjon. I enkelte tilfeller kan også pumpen stoppe.


Det finnes både lys- og lydvarsler. Lysvarslene er ment som advarsler, men de innebærer ikke endringer av kontrollerens normale drift. Disse varslene kan oppstå som følge av:

- Varsel om skitten pumpekurv
- Varsel om skittent sandfilter

Disse varslene kan tilbakestilles manuelt.

Det finnes også andre typer varsler som kan anses som alarmer, og lysvarselet følges av en lydvarsel. Lydvarselet er ikke kontinuerlig, og tiden avhenger av hvor lenge varselet er aktivt. Disse alarmene er:


- For høyt motorforbruk
- En pumpe kjøres uten vann (hvis konfigurasjonene er aktiverte)

Disse to alarmene tilbakestiller seg selv, helt til et punkt som sjelden oppstår, hvor pumpen blokkeres helt og operatøren manuelt tilbakestiller feilen ved hjelp av knappen . Varsler som anses som alarmer, blir registrert i varselhistorikken.


Husk at det kun er alarmen om motorforbruk som alltid er aktiv og ikke kan deaktiveres. Alle andre varsler/alarmer er deaktivert som standard, og de kan kun aktiveres manuelt.

11. Manuelle funksjoner


Den intelligente kontrolleren har programmerbare automatiserte funksjoner for aktivering av pumpen og svømmebassengbelysningen, og i tillegg har den to manuelle funksjoner for manuell start av pumpen og manuell aktivering av svømmebassengbelysningen.

For å aktivere pumpen manuelt, må du velge undermenyen for aktivering av pumpetidsur fra dval skjermen ved å trykke på .

		P	U	M	P		=		6	0		m	i	n	
-	>														

Hver gang du trykker på  i dette skjermbildet, kan du velge manuell aktivering av pumpen for 2 minutter, 5 minutter, 30 minutter, 60 minutter, 2 timer, 4 timer, 8 timer eller deaktivering. Velg den manuelle tiden, så aktiveres pumpen etter noen sekunder. Pumpen deaktiveres når den intelligente kontrolleren finner ut at tiden har utløpt.

Merk: Hvis en filtreringssyklus begynner mens pumpen kjøres manuelt, eller hvis den eksterne inngangen aktiverer pumpen, vil ikke pumpen stoppe når den manuelt valgte tiden er ute. Den stopper ikke før den programmerte filtreringen er fullført eller den eksterne inngangen deaktiverer pumpen. Hvis klorinatorutgangen aktiveres mens pumpen er i drift, vil utgangen også aktiveres ved manuell drift.

Det finnes en egen knapp, , for manuell aktivering av svømmebassengbelysningen.

Det samme gjelder her som for manuell aktivering av pumpen – hvert trykk lar deg velge hvor lenge lysene skal være aktivert:

	L	I	G	H	T	S	=		1	5		m	i	n	

Du kan velge mellom 15 minutter, 30 minutter, 60 minutter, 2 timer, 4 timer, 8 timer eller deaktivering. Du trenger bare å velge en manuelle driftstiden, så vil lysene aktiveres etter noen sekunder.

MERK: Hvis en lyssyklus starter i løpet av den manuelle driften, vil ikke pumpen stoppe før den manuelt valgte tiden har utløpt, så lenge den automatiske belysningstiden ikke har utløpt.

12. Ekstra elementer

De ekstra elementene for montering av den intelligente kontrolleren er:

- Veggfeste
- PT-100 temperatursonde

g) VEGGFESTE:

Veggfestet lar deg feste den intelligente kontrolleren på veggen, slik at den ikke trenger å være koblet direkte til motorens terminaldeksel. Det er veldig viktig at du bruker riktig størrelse på kablen mellom pumpen og den intelligente kontrolleren. Tabellen nedenfor viser anbefalt kabel basert på motorens elektriske strøm og avstanden:

Motoreffekt (HP)	Kabelverrsnitt (mm ²)		
	1	1,5	2,5
	Maksimal avstand (meter)		
0,25/0,33	40	130	220
0,5/0,75	25	60	110
1/1,5	–	30	60
2/3	–	15	35

h) PT-100 TEMPERATURSONDE:

Temperatursonden PT100 er et element som registrerer vanntemperaturen i installasjoner hvor det er fare for at rørene kan fryse. Det anbefales å plassere sonden så nær svømmebassenget og så langt unna pumperommet som mulig. Temperatursonden har en 1/4 tommers gjenget hantilkobling, og det anbefales at den installeres på pumpens trykkrør.

Den må kobles til strøm via inngangen merket «PT100» på den intelligente kontrolleren. For drift må «INTAKE ON» velges i konfigurasjonsmeny «9. INNGANG/UTGANG».



13. Garanti

Kontrolleren har 24 måneders garanti fra kjøpsdatoen. Bruk av uoriginale reservedeler, endringer eller feil bruk fører til at garantien ikke lenger gjelder.

14. Kassering og miljømessige aspekter

Ved kassering må du følge gjeldende lover og regler. Du må ikke kaste forurensende deler i miljøet.

15. Samsvarserklæring

Bombas Saci, S.A., Cl/Can Cabanyes, 50-58, Pol. Ind. Circuit de Catalunya, 08403, Granollers (Spania) forsikrer at produktet som omtales i denne bruksanvisningen, overholder EU-direktiver og andre forskrifter:

- Direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- Direktiv 2006/95/EF om lav spenning
- Direktivet 2002/96/EF og 2003/108/EF om farlige stoffer (RAEE)
- Direktiv 2002/95/EF om skadelige stoffer (ROHS)
- Grunnleggende forskrift EN 55011 (EMC)
- Grunnleggende forskrift EN 61000-6-2 (EMC)
- Grunnleggende forskrift EN 61000-6-1 (EMC)
- Grunnleggende forskrift EN 62477-1 (sikkerhet)

Kontakt:

Swim & Fun Scandinavia ApS
Ledreborg Alle 128K, DK-4000 Roskilde
Tlf. +45 70 22 68 56

Se vårt nettsted swim-fun.com for å kontakte kundestøtte

ENGLISH

1. Safety rules	55
2. Technical data	55
3. Installation and assembly	56
4. Electrical connections	56
5. Screen format	57
6. Main screen	57
7. Operation Mode	58
8. Start-up wizard	59
9. Setup menu	60
10. Warning management	63
11. Manual functions	64
12. Additional elements	65
13. Warranty	66
14. Disposal and environmental aspects	66
15. Declaration of conformity	66

1. Safety rules

Before installing and using the product:

- Carefully read the whole of this manual
- The installation and maintenance must be carried out solely and exclusively by authorised personnel, responsible for making the electrical connections in accordance with current safety regulations.
- The frequency converter must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without the due experience or knowledge, except if a person responsible for their safety has explained the instructions and supervised their operation of their frequency converter.
- Do not let children play with the frequency converter.
- The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use of the product and shall not be held responsible for damage caused by maintenance or repairs carried out by unqualified staff and/or using non-original replacement parts.
- The use of unauthorised replacement parts, alterations of the product or improper use shall automatically render the product guarantee null and void.

During normal operation:

- Before removing the cover of the controller for any maintenance work, ensure you disconnect the mains voltage.
- Never electrically disconnect the controller while the motor is rotating. This action may cause irreparable damage to the electronics of the controller.
- Even if the motor is not turning (RUN LED off), the electrical supply must still be cut off for any maintenance work.

2. Technical data

Nominal values:

Power supply voltage (V)	220-240 V single phase
Motor voltage (V)	220-240 V single phase
Working frequency (Hz)	50/60 Hz
Maximum intensity (A)	12 A
Protection rating	IP 55

3. Installation and assembly

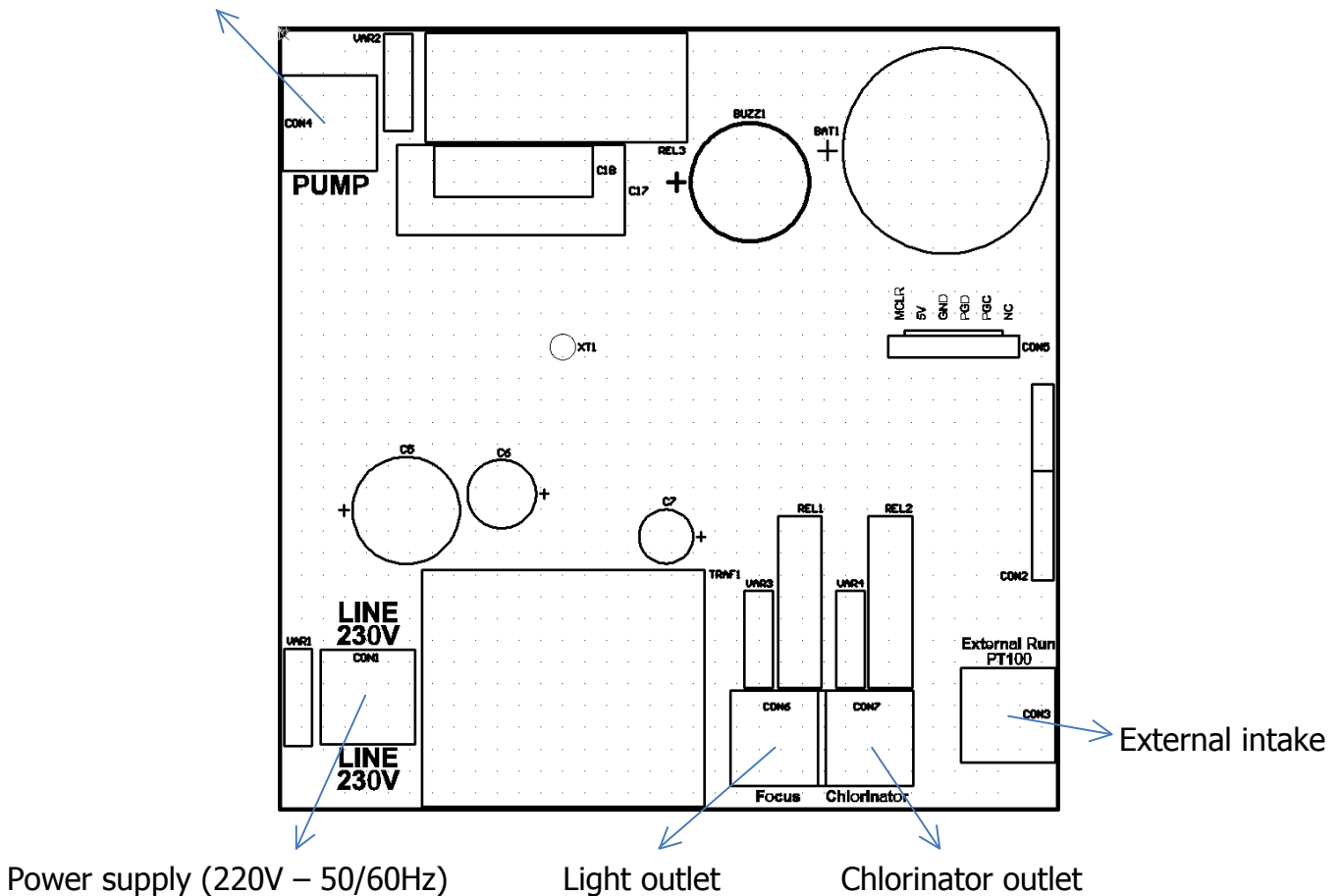
Before installing the pump with time controller, carefully read the whole of this manual and consult the safety rules valid in each country.

The authorised installer must consider the following indications:

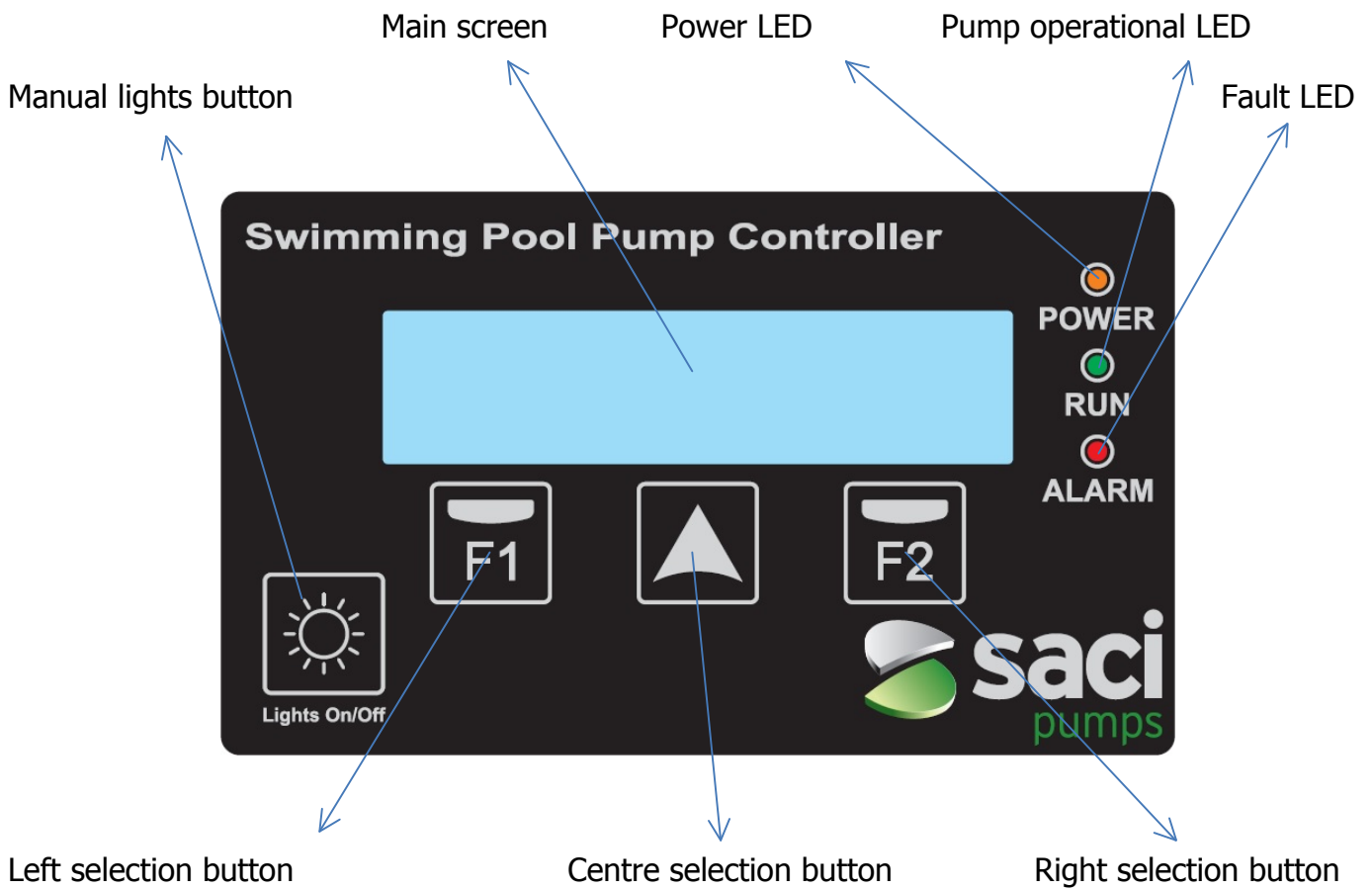
- It must be installed in a well-ventilated area, protected against moisture and direct exposure to the sun and rain.
- Before making the electrical connections, ensure the cable used to provide power to the frequency converter is not live.
- The electric power cables to the controller must be of the correct size for the nominal consumption of the pump and the length of cable required.

4. Electrical connections

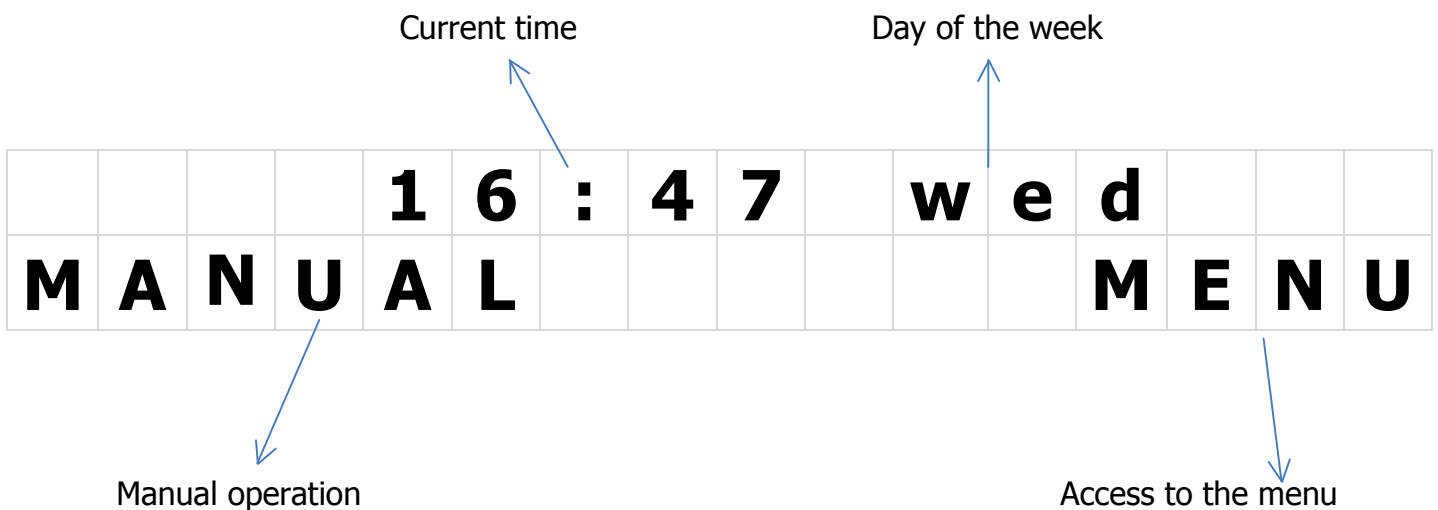
Output pump (220V – 12A max.)



5. Screen format



6. Main screen



7. Operation Mode

The swimming pool pump's intelligent controller eliminates electrical panel installation requirements for the pump's automatic start-up, the lights, etc. in domestic installations, and includes other functions and protection elements that a conventional electrical panel does not have.

Its main features are:

- Very intuitive QuickStart assistant for the basic configuration of the unit.
- Timer control activation/deactivation of the swimming pool pump, with three configurable daily cycles and with the possibility to select the days of the week on which filtration is required.
- Timer control for activating the swimming pool lights, and other programmable timing applications. This function also enables configuration of the days of the week on which the lights will be activated.
- Manual activation of the swimming pool pump, with timer stop, for occasional use.
- Manual activation of the swimming pool lights, also with timer stop, by pressing the dedicated button for this purpose.
- Programmable output for salt chlorinator activation.
- External intake programmable by remote activation of the pump, for example from a heater, a home automation system, etc.
- Activation of the pump's external intake by means of a type PT-100 temperature probe (not included as standard), which prevents frozen pipes.
- Amperimetric protection of the motor against over amperage.
- Protection of the pump against running dry (programmable).
- Alarm sound to indicate anomalies in the pump.
- Partial/total totaliser of the pump's operating hours
- Failure logging

8. Start-up wizard

When starting the unit there is a QuickStart wizard, with the following sections:

q) Language

		E	N	G	L	I	S	H	(E	N)				
													N	E	X	T

r) Date (DD/MM/YYYY)

			1	8	/	0	4	/	2	0	1	6				
B	A	C	K										N	E	X	T

s) Time (HH:MM)

					1	4	:	2	7							
B	A	C	K										N	E	X	T




t) Motor nominal current

			I	=	0	5	.	7	A						
B	A	C	K										E	N	D




9. Setup menu



45. Language:


Use the  button to modify the language of the menus and alerts. Press  to save the selection. Press the button  to exit without saving changes.

46. Date/Time:

In this submenu, the current date and time can be modified, which are very important values because the filtration and lighting programs depend on the information provided in this point.

The value to modify will flash, making modification more intuitive. The value to be modified can be increased by pressing the .

To modify the selection of the value to be modified, use the  and  buttons, depending on whether you wish to increase or decrease, respectively, the value to be modified.

The changes made will not be effective until the OK button is pressed . This text is shown when editing the minutes of the current time.

The time controller has an internal clock that together with the battery supplied guarantee that the date and time set will not be lost if there is a power cut.


47. Filtration:

In this submenu, the parameters and times referred to in the pump's filtration times can be set.


On the first submenu selection screen, set the days the filtration is required to be active. The filtration options available are Monday to Sunday (every day of the week) Monday to Friday, only Saturday and Sunday or only Friday and Saturday. Filtration can also be completely deactivated.



Press the  button to modify the selection. Press  to confirm.




If "FILTRATION OFF" is selected, configuration of the remaining parameters will not continue.

If any of the other ranges of filtration days are selected, the process will continue to the selection of daily filtration cycles. From 1 to 3 daily filtration cycles can be selected in this screen, which can be modified with the  button. Once the daily filtration cycles have been selected, in the following screens start time and the filtration time of each cycle individually, up to a maximum filtration time of 12 hours per cycle.

48. Amperage:



Access this submenu to adjust the motor's nominal consumption, which was entered in the start-up wizard. Use the  button to increase the motor's nominal consumption in decimal increments, up to a maximum of 12 amperes.

Press  to save the selection. Press  to exit the submenu without changing the value. If the pump model was preselected in the start-up wizard, the nominal consumption will

not need to be entered because the system automatically sets it, therefore it is highly recommended to select the pump model in the start-up wizard. To do this, in the language selection screen press the  +  +  buttons together.


49. Lighting:

This is the submenu for editing the automatic activation of the swimming pool lights, if this automation is required. By default the lighting programme is deactivated, although it can be activated in a very similar way to adjusting the filtration cycles in submenu "3. FILTRATION".

On the first screen, select the days on which to activate automatic lighting of the swimming pool, selecting from the options of Monday to Sunday, Monday to Friday, Saturday and Sunday and Friday and Saturday. Press  to modify the selection. Press  to save the selection.

On the following screens set the start time for the lighting activation and the lighting time required, up to a maximum of 12 hours.

50. History:

In this submenu, merely informative, record is shown of the latest alarms, if any, due to motor current, or detection that the pump is running dry. If there is more than one, modify the viewing by pressing .

The information is presented in the following format:

XX-DD/MM/YY-##

Where:


XX = type of alert (OL for overcurrent, DR for running dry)

DD/MM/YY = Day/Month/Year of alert


= Number of alert on the same day

51. Maintenance:

The time controller can advise when cleaning the basket in the pump is recommended as well as when it is recommended to clean the sand filter.



By default both alerts are deactivated, but can be activated/deactivated by repeatedly pressing .

The alerts, if they are active, simply show a message on the screen, which can be reset. They work by counting the number of operating hours of the pump, therefore the time cycle between alerts depends on the filtration hours programmed in section "3. FILTRATION".


This submenu also includes the possibility of detecting whether the pump is running dry; disabled by default. The same as for alerts due to dirty basket or dirty filter, press  to enable/disable this function.

The activation of this function generates an alert in section "6. HISTORY" if operation without water is detected.

52. Meters:

Informative screens that show the total count of partial operating hours (press  to reset), and also a totaliser of the pump's general operating hours (not resettable). Press  to select the total or partial viewing of the pump's operating hours.

53. Intake/Output:

The external intake as well as the relay output can be activated in this submenu (deactivated by default). Press  to activate/deactivate.

If the external intake is enabled, the pump will automatically start if active contact is detected, and will deactivate when contact is deactivated. Activation by active contact depends on programming in section "3. FILTRATION". Deactivation by deactivated contact takes into account the programming in section "3. FILTRATION" to decide whether the pump is in a programmed filtering cycle or not.

This intake also enables the remote activation/deactivation of the pump through a PT-100 type temperature probe. In this case, the system decides, depending on the temperature recorded by the sensor, the activation and deactivation time of the pump, from running for 1 minute and stopped for 59 minutes at +3°C up to a maximum of 55 minutes running per 5 minutes stopped at very low temperatures (-30°C). In this extreme range of temperatures, activation and deactivation are calculated automatically.

The pump output, if it is enabled, will activate the relay marked as "chlorinator" when the pump is activated and deactivated. This contact can be used to enable operation of a salt chlorinator or to remotely control the pump status.


54. Software Version:

An informative screen showing the software version of the time controller.

55. Factory reset:

The last submenu in configurations enables a total reset of the configuration of the controller. Through a question, the user can recover the factory configuration and start the start-up wizard.

The factory reset eliminates all settings made except for the alert history and the total operating hour counter on the pump.

Note 1: The  button is disabled if the configuration menu is active.

Note 2: If no selection is made in the configuration menu, the stand-by screen will return after 15 seconds.

Note 3: The values changed in the start-up wizard as well as in the configuration menu will be stored in case of power cut, therefore reconfiguration is not required.

10. Warning management

During normal operation of the time controller there may be alerts which are mostly merely informative, and only in some cases may also stop the pump.


There are luminous and acoustic type alerts. The luminous only alerts may be considered a warning, but in no case involve modification to the normal operation of the controller. These alerts may occur due to:

- Dirty pump basket alert
- Dirty sand filter alert

These alerts can be reset manually.

There are other types of alerts that may be considered alarms, and the luminous alert will be accompanied by an acoustic alert. The acoustic alert is not continuous, and the amount of time it sounds will depend on the time the alert is active. These alarms are:


- Excess ammeter consumption of the motor
- Detection of the pump is operating without water (if the configurations are activated)

These two alarms are self-resettable, up to a point which very infrequently occurs in which the pump is totally blocked, until an authorised operator with manually reset is the fault with the  button. The alerts considered alarms generate an entry in the alert history.


Remember that only the alarm about ammeter consumption on the motor is always active and cannot be deactivated. All the other alerts/alarms are deactivated by default and are only operative for supervision by manually activating them.

11. Manual functions

The intelligent controller has, in addition to the programmable automated features for activating the pump and the swimming pool lights, two manual functions that enable manual start of the pump as well as manual activation of the swimming pool lights.

To manually activate the pump, from the stand-by screen select the pump timer activation submenu by pressing :

		P	U	M	P	=	6	0	m	i	n		
-	>												

In this screen, each time  is pressed, the manual activation of the pump can be selected for 2 minutes, 5 minutes, 30 minutes, 60 minutes, 2 hours, 4 hours, 8 hours or deactivation. Just select the manual time desired and after a few seconds the pump will be activated for the set time. The pump will deactivate once the intelligent controller has checked that the selected time has transpired.

Note: It must be pointed out that if a filtration cycle begins during manual timing of the pump, or the external intake enables the pump for operation, the pump will not stop until the end of the manually selected time, as long as the programme filtration is not finalised, or the external intake disables operation of the pump, respectively. It also indicates that if the chlorinator outlet is enabled with operation of the pump, this outlet will also be activated during manual operation.

To manually activate the swimming pool lights, there is a specific button .

The same as for manual activation of the pump, each press enables manual operating time of the lights to be selected:

	L	I	G	H	T	S	=	1	5	m	i	n	

In this case, the times that can be selected are 15 minutes, 30 minutes, 60 minutes, 2 hours, 4 hours, 8 hours or deactivation. Only the manual operating time must be selected and after a few seconds the lights will activate for the manually set time.

NOTE: It must be pointed out that if a lighting cycle starts during the manual timing of the lights, the pump will not stop until the end of the manually selected time, as long as the automatic lighting time has not finalised.

12. Additional elements

The additional elements for installation of the intelligent controller are:

- Wall mounting
- PT-100 temperature probe

i) WALL MOUNTING:

The wall mounting enables the intelligent controller to be fixed to the wall in installations in which the controller does not need to be directly connected to the motor's terminal cover. In these situations it is very important to ensure the correct sizing of the pump/intelligent controller electrical connection cable. The following table shows the recommended cable selections based on the electrical power of the motor and the distance:

Motor power (HP)	Cable section (mm ²)		
	1	1.5	2.5
	Maximum distance (metres)		
0.25 / 0.33	40	130	220
0.5 / 0.75	25	60	110
1 / 1.5	-	30	60
2 / 3	-	15	35

j) PT-100 TEMPERATURE PROBE:

The PT100 temperature probe is an element for detecting the water temperature in installations in which there is a possibility that the pipes may freeze. To place the probe into location, it is recommended that it is as close as possible to the swimming pool and as far away as possible from the pump room. The temperature probe has a ¼" male threaded connection, and it is recommended to install it on the pump's pressure pipes.

It must be connected to electricity through the intake marked "PT100" on the intelligent controller. For its operation, "INTAKE ON" must be selected in configuration menu "9. INTAKE/OUTPUT".



13. Warranty

The controller is guaranteed for 24 months from the purchase date. The use of original spare parts, alterations or improper use will void the product guarantee.

14. Disposal and environmental aspects

To remove the parts that make up the time controller, the current rules and regulations in each country in which the product is used must be adhered to. In any case, do not dispose of polluting parts into the environment.

15. Declaration of conformity

Bombas Saci, S.A., Cl/Can Cabanyes, 50-58, Pol. Ind. Circuit de Catalunya, 08403, Granollers (Espana) declares, under its total responsibility, that the product referred to in this manual complies with European directives and additional dispositions:

- Directive 2004/108/CE about electromagnetic compatibility (EMC)
- Directive 2006/95/CE about low voltage
- Directive 2002/96/CE and 2003/108/CE about hazardous substances (RAEE)
- Directive 2002/95/CE about hazardous substances (ROHS)
- Basic EC regulation EN 55011 (EMC)
- Basic EC regulation EN 61000-6-2 (EMC)
- Basic EC regulation EN 61000-6-1 (EMC)
- Basic EC regulation EN 62477-1 (Safety)

Claims:

Swim & Fun Scandinavia ApS
Ledreborg Alle 128K, DK-4000 Roskilde
Tlf. +45 70 22 68 56

Visit our website swim-fun.com a create a claim request under Support/Support system.



© All rights reserved Swim & Fun Scandinavia ApS 2017

Swim & Fun Scandinavia ApS
Ledreborg Allé 128 K, DK-4000 Roskilde
info@swim-fun.dk · www.swim-fun.com